

# MERCURIO

REVISTA COMERCIAL  
IBERO AMERICANA

FUNDADOR : D. JOSÉ PUIGDOLLERS MACIÀ  
DIRECTORES : D. RAFAEL VEHILS Y D. MARIANO VIADA  
DIRECCIÓN ARTÍSTICA : D. PEDRO C. ABARCA

## SUBSCRIPCIÓN

España, un año . . . . . 40 pesetas  
Extranjero, un año . . . . . 50

Se publica semanalmente, alternando la edición ilustrada de política económica e informaciones generales, con la comercial y de transportes

## OFICINAS

Barcelona . . . Rambla de las Flores, 1  
Madrid . . . . . Calle de Hermosilla, 12

AÑO XXII

BARCELONA, 4 MAYO DE 1922

NÚM. 410

SUMARIO : Un llamamiento, por Rafael Vehils. — El nuevo Presidente de Colombia, por A. de B. — Crónica argentina, por R. Monner Sans. — El Libro y la Prensa, por José M. Salaverría. — Crónicas interoceánicas : Errores de nuestra América, por Manuel Ugarte. — Estudio Comercial - - sobre los Estados Unidos del Brasil, por Emilio Boix. — Desde Chile, por Eugenio Labarca - -

## UN LLAMAMIENTO



En lo que llevamos vivido de « postguerra », la posición de España en los mercados del mundo con las cuales nos es posible algún contacto regular se ha modificado de nuevo grave y profundamente.

Pretéritos y ya lejanos los episodios de abastecimiento que nos hicieron adquirir durante la guerra un aparente y relativo predicamento en determinados mercados europeos, la atención pública ha venido fijándose con singular simplicidad en la necesidad de sostener la producción con los obligados apuntalamientos del arancel, olvidando de nuevo, como se olvidó durante los cinco años de crisis guerrera en una de nuestras tan insensatas como frecuentes contumacias, la necesidad precisa de reencauzar las ventas en el mayor radio posible y en especial en aquellos mercados exteriores donde nuestra acción comercial resulta racional y « de principios », a pesar de las dificultades derivadas de la brusca depresión que sufrieron y de la que aún, en buena parte, no se han repuesto por completo.

A los fabricantes de Cataluña, especialmente, les incumbe una buena parte de la responsabilidad del caso por haberse limitado a abastecer el propio mercado nacional, mientras sus concurrentes extranjeros han reconquistado y aun extendido sus posiciones comerciales en América y Oriente, buscando en la exportación el seguro contra el almacenamiento de manufacturas que a nosotros en cambio nos amenaza, con la secuela natural de paros forzosos y demás derivaciones económico-sociales una vez España se encuentre de nuevo abastecida.

Llamamos la atención de los productores del ramo textil sobre la situación en que se encuentran ya sumidos los conserveros españoles, por no citar más que un caso tipo, y nos permitimos preguntarles si no consideran como llegado ya el momento de preocuparse todos, con prudente, firme y activa previsión, en asegurar cauces normativos regulares al comercio exterior, antes de que sobrevenga la crisis apuntada, que muy bien pudiera producirse en las mismas proximidades del otoño.

Desde que el Arancel fué hecho, hemos venido batallando por nuestra parte en actuación modesta, pero perseverante, para provocar una actuación especial de Gobierno defensiva y estimuladora, al par de nuestra exportación. En este rumbo seguimos, pero honradamente hemos de confesar que la labor es superior a nuestras solas fuerzas y que prevemos quedar arrollados en la tormentosa torrentada de la política que en España padecemos, si no surge el necesario esfuerzo colectivo, con relación al cual Barcelona debe asumir, según costumbre, la honrosa responsabilidad de « adelantado ».

Necesitamos concretar, primeramente, el pensamiento orgánico nacional en punto a las medidas y soluciones de Gobierno para la defensa y fomento de la exportación, un pensamiento mínimo y un pensamiento máximo. Necesitamos también concretar este mismo pensamiento nacional en punto a la manera de organizarse los productores y exportadores españoles para asegurar su relación coordinada con los mercados exteriores. América en primer término, mediante una acción fiadora que estimule el comercio con aquellos países y lo cubra contra sorpresas que nadie podrá tener el derecho de adjetivar de imprevistas. En cuanto a lo primero, porque nuestro proteccionismo resultará incompleto y acaso un poco pueril si no lo hacemos extensivo al comercio exterior. En cuanto a lo segundo, porque para atender prácticamente a disminuir los riesgos de las operaciones mercantiles con relación a distintos y lejanos centros geográficos, influidas por lo tanto por circunstancias y hábitos diversos, se impone la puesta en vigor activo de una organización y de un cuadro de servicios de inmediata utilidad, que si para otros países constituyen una realidad elemental, para nosotros siguen siendo aún un desideratum y un problema.

Buscando el lógico punto de arranque a tal camino, con la preocupación de que hoy menos que nunca se desentienda Cataluña de la busca y realización positiva de soluciones a los grandes problemas de España toda, parécenos competen a Barcelona la

iniciación de toda esa labor en forma no personal ni unilateral sino colectiva y de conjunto, y ya dentro de ella a tres entidades meritísimas, para las cuales los problemas comerciales constituyen su esencial y substancial razón de ser. Nos referimos a la Cámara Oficial de Comercio, a la Asociación de Comerciantes Importadores y Exportadores y a la Asociación Iberoamericana « Casa de América ».

Tenemos motivos para afirmar que ninguna de esas tres corporaciones habría de mostrarse rehacia a un acoplamiento de fuerzas para resolver en lo posible el problema de la exportación. Por su indiscutible autoridad, e incluso por su mismo carácter oficial, corresponde a la primera como todo honor y toda prez, el primer paso.

Para ello hay voluntad. Ponga, pues, sus manos a la obra.

**Rafael Vehils**



## EL NUEVO PRESIDENTE DE COLOMBIA

**H**AY en eso de los atavismos tesis muy opuestas, y aunque no se puede desechar, por la comprobación de casos frecuentes, la de los que niegan su influencia, no es posible tampoco substraher a la que se corrobora, con mayores ejemplos, en sentido afirmativo. De raza de patricios, no podía, el ciudadano a quien estas líneas van dedicadas, menos que ilustrar su vida con los hechos que le han asignado el sillón presidencial ocupado por varones de la talla de su padre el doctor Mariano Ospina Rodríguez, quién alcanzó por su ilustración, patriotismo y virtudes, el honor de ser tenido por oráculo del partido a que perteneció siempre, por lo cual fué tan rudamente combatido, que habiendo logrado escapar del cadalso a que se le condenara, en asocio de su hermano don Pastor y de don Bartolomé Calvo, ciudadanos no menos ilustres, tuvo, en compañía de éstos, que soportar las amarguras del ostracismo, cuya vía hicieron en medio de los más emocionantes episodios. Afortunadamente, en el hospitalario y noble suelo de Guatemala hallaron patria, si la propia, a pesar de las espinas de que en ocasiones suele erizarse su suelo para sus más conspicuos hijos, pudiese ser reemplazada, y en aquella patria adoptada tuvo ocasión de dar brillo a la suya, desempeñando cargos tan honrosos como los de profesor en varias cátedras de Derecho, Diputado a la Cámara de Representantes, además del ejercicio de los cuales fué nombrado como Ministro de Hacienda, el que no aceptó por razones políticas.

Este, para no escharbar la historia, fué el origen político inmediato de don Pedro Nel; y si nacido en la época en que su ilustre padre era presa de los más agitados acontecimientos administrativos y políticos, qué mucho, entonces, que en el alma del niño hubiese alentado la chispa de los sucesos venturosos que habían de culminar con su advenimiento a la Presidencia en el período que principiará el 7 de agosto próximo.

Ya de tiempo atrás, el General Ospina había sido señalado para tan alto cargo, pero él, hombre patriota y sin ambiciones, nunca permitió que su nombre se interpusiese, y menos aún que atropellase a los de eminentes estadistas a quienes cedía la prelación, para hacer su ofrenda a la patria ahora, cuando se necesitan hombres de alma espartana y contextura hercúlea para sobrellevar la poderosa carga que entraña el ejercicio del Poder.

Holgaría el recuento de los merecimientos del General Ospina, demasiado conocido en la vida presente de los pueblos, si ciertos hechos debidos al ardor mismo del debate no hiciesen preciso su recuerdo, para lo cual, y ya que su cultura es tan vasta, pueden resumirse clasificándolos así: en la ciencia administrativa, como economista que ha propugnado reformas fiscales tendientes a develar la crisis del Gobierno y del pueblo

colombianos. Como militar, exhibe hoja tan brillante de servicios entre los guerreros contemporáneos del país, que bien merecería ser el depositario de la espada invicta del benemérito General Vélez, pues sus hazañas datan de los años 1876, 1885, 1895 y 1899, épocas de las últimas guerras del país, en las que fué siempre soldado de la misma causa, no manchando jamás, cuando triunfante, el brillo de su acero con una acción innoble ni con vejámenes para el vencido, el que le ha reconocido en todos tiempos su magnanimidad; como repúblico, su verbo claro y conciso se oyó siempre abogando por las libertades legítimas a la par que por el

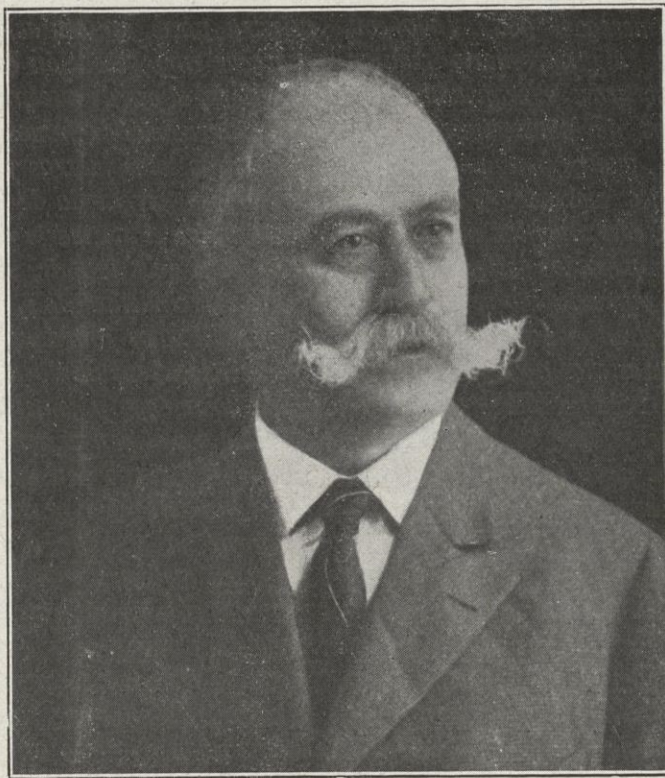
respeto al derecho; como diplomático, actuando con lucimiento en las representaciones de Holanda y Bélgica, y antes en la de Washington, con el gesto más altivo que pudiera asumir el representante de un pueblo inerme y débil; como hombre práctico y de progreso, distinguiéndose siempre por su esfuerzo triunfador, ora en las abruptas selvas del país que ha transformado en fuentes de riqueza, ya en la culta Europa, donde se confundía, a pecho abierto, con el obrero, para entrenarse en el funcionamiento de maquinarias que habían de introducirse a aquél, lo cual le valdría, en gran modo, para encariñarse con este gremio que forma parte esencialísima de la sociedad, viniendo a ser, por lo tanto, objeto de especial interés en su programa administrativo; en una palabra, ganando las alturas en todas las sendas que la vida pública ofrece al ciudadano para su exaltación o su hundimiento.

¿Y qué más puede exigir un pueblo al ciudadano que ha de regir sus destinos que la versación y prestigios de que hemos hecho mérito y la voluntad sana e inquebrantable de querer hacer el bien a su país como tan lealmente lo promete el General Ospina?

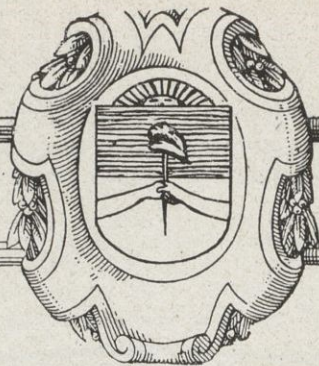
Ante estas consideraciones sólo falta una sola cosa, y es la de que todos los partidos, sin distinción de divisas, aúnen sus esfuerzos en torno al gobernante para laborar en el engrandecimiento de la patria, que es obra común. Una nación cuyo jefe es respetado y acatado por sus gobernados, será siem-

pre acatada y respetada por las otras naciones; pero un pueblo donde se le irrespete y quiera desconocerle el derecho a regirlo, también será tenido con ludibrio por los otros como incapaz de continuar en el ejercicio de la libertad, y digno, sí, de ser sometido a la tutoría de los más fuertes, si es que ellos mismos no se entregan a su esclavitud.

Colombia, nación joven y cuerda, cuyo pueblo ha alcanzado un grado de cultura que no tiene que envidiar a los de Europa, no incidirá, de ello estamos ciertos, en tan lamentable error y, bien al contrario, se mostrará orgullosa de sentirse gobernada por uno de aquellos hombres que no llegan al Poder por asalto o por azar, sino por duro y riguroso ascenso de los peldaños que elevan al templo de la Gloria.



DON PEDRO NEL OSPINA



**A**UN cuando de la política, tal como la entienden los más, abomino, ya que la experiencia me fué demostrando que ella sólo sirve, por regla general, para encumbrar a los osados y arruinar a los incautos; como los pueblos no pueden vivir sin Gobierno y los que componen éste políticos son, hablemos de política ya que mañana se celebran elecciones presidenciales.

Sabido es que cada seis años se nombra al nuevo Presidente de la República, lo que quiere decir que cada seis años, y durante los nueve meses que preceden a la elección definitiva, el país sufre tremenda sacudida, ya que si los partidos opositores extreman ataques al gobernante, los partidarios de éste abultan el elogio y apelan a toda clase de argumentos, más o menos legales, para dar el triunfo al que, desde las alturas, ha sido designado para ocupar el sillón presidencial.

Cuántas veces, en mi ya larga vida argentina, heme dado en pensar que no pocos republicanos peninsulares cambiarían ciertamente de opinión al notar cómo se pisotean las leyes y decretos para anonadar al adversario, y se legitiman los desguisados de los que defienden la política gubernamental. Cuando leía recientemente los ataques de cierto catedrático a la política española, sus quejas por la falta de libertad en España y sus elogios a la democracia americana, me encogía de hombros, pensando que el aludido desconoce por completo la vida política de estos pueblos, y que con el gaucho argentino podíamos decirle en estropeado romance :

« Si no sabés, pa qué te metes. »

Más dejémosnos de consideraciones que, aunque pertinentes, nos harían perder mucho tiempo, y vamos a lo que importa.

Trazada en el partido radical, que es el gobernante, una profunda división, el Presidente, que es a la par el jefe de su partido, comprendió que debía, bajo capa, apoyar la candidatura de un sucesor que, siendo de su partido, no levantara invencibles resistencias en las masas conservadoras, y así, con fina política, preparó a los convencionales de su partido, para que apareciendo como acuerdo libre y espontáneo de la Convención, de ella surgiera el nombre del doctor Alvear, que a la sonoridad de su apellido y a las reconocidas dotes de caballero, agregar puede las simpatías de la clase elevada, y aun de la media de la sociedad. Fuerza es confesar que el doctor Irigoyen ha sido hábil : difícilmente los opositores podrán restarle fuerzas al nieto del Intendente de Buenos Aires, de feliz recuerdo.

Ahi van los nombres de los partidos que mañana entran en lucha, y los de sus candidatos, debiendo entenderse que de éstos el primero es para la Presidencia y el segundo para la Vice.

Radical Irigoyenista : Alvear. — González.

Radical Principista : Laurencena. — C. Melo.

Concentración Nacional : Piñero. — Núñez.

Demócrata Progresista : Ibarguren. — Correa.

Socialista ; Repetto. — Di Tomasso.

No es prudente lanzarse a fantasear sobre el definitivo resultado de la elección, ya que lo que mañana se votará no es el Presidente, sino los « electores de Presidente », y éstos tienen que sumar 188 para dar el triunfo a un candidato. Como es más que probable que ninguno de los partidos en lucha logre sacar triunfantes de las urnas aquel número de electores, comenzarán los cabildeos para conquistar minorías a fin de que los principistas se sumen a los irigoyenistas, y socialistas y demócratas a los de la Concentración o éstas a

los demócratas. Todos recordamos que la elección del doctor Irigoyen, que logró la Presidencia por un voto, la decidió la delegación santafecina que a última hora se plegó a los radicales.

Hablando con los desapasionados de los diversos partidos, se llega a la casi convicción de que el primer nombre de la fórmula radical, Alvear, saldrá triunfante, no pudiendo abrigarse idéntica confianza respecto al Vice, pues su nombre es resistido aún por muchos radicales. Se supone también que el partido socialista se inclinará a última hora a cualquier bando menos al de Alvear.

Los preparativos electorales de estos últimos días han sido ruidosos y sonados, sonados sí, es la palabra, ya que anteanoche, por ejemplo, con motivo de una reunión radical al aire libre en la plaza del Congreso, sonaron más de 600 tiros, resultando veinte heridos y más de cien contusos. ¡Viva la libertad!

Fueron estas noticias para complacer a los lectores de *MERCURIO* entre los cuales no sólo hay varios argentinos, sino muchos peninsulares que conocen estas tierras, que en ellas tienen intereses, y se preocupan, por lo tanto, de su porvenir. La política es, por suerte o por desgracia, factor importante en el desarrollo de la vida de los pueblos y de la acertada elección del Primer Magistrado puede depender la vida plácida o conturbada de la nación durante seis años.

Dejémosnos de navegar por tan procelosos mares para penetrar en corrientes menos agitadas.

Soy envidioso, lo confieso, aun cuando la confesión me achique a los ojos de mis lectores. Cuando noto que otras naciones nos toman aquí la delantera y he de convenir, rindiéndome a la evidencia, que nos vencen en aquello que deberíamos ser invencibles, el gusano de la envidia me roe despiadadamente, y sin querer vuelvo los ojos a España y a media voz me digo : ¿Por qué Dios eterno, las fuerzas que se desperdigan en cabildeos políticos, en irritantes caciquismos, en anticuados regionalismos, en la inacabable crisis ministerial, no se emplean en impulsar la prosperidad de España?

La exclamación brotó recientemente, y por millonésima vez, de mis labios al ver con qué majestuoso porte penetraba por los canales del puerto hasta llegar a la dársena Norte, el *Cap Polonio*, verdadero palacio flotante perteneciente a la Compañía Hamburgo Sudamericana. No ; no quiero comparar este buque con el mejor de los que aquí llegan enarbolando la bandera española, que si las comparaciones fueron siempre odiosas, la que hacer pudiera quizá haría asomar a nuestro rostro el color de la vergüenza, entristeciéndonos pensar que los argentinos adinerados y no pocos españoles hablan con cierta conmiseración de nuestras naves y se hacen lenguas del lujo y la comodidad de las que llevan pabellón alemán, italiano o francés. Más cerca está Cadiz que Hamburgo del Río de la Plata ; nuestros marinos, legendariamente caballerosos, hablan el mismo idioma que los argentinos ; hay semejanza de usos y costumbres, y no obstante, como antaño los holandeses, los alemanes de hoy hacen a nuestra navegación terrible competencia. ¡Ah! ¡Paisanos míos! Menos política menuda, menos flamenquismo, menos toreo y más patria.

El Municipio de Buenos Aires, de acuerdo con el Consejo Nacional de Educación, organizaron este año dos Colonias de Vacaciones para niños débiles, una en el Parque de Avellaneda y otra en el Parque 3 de Febrero, utilizando para comedores, baños y administración de este último, los amplios galpones de la Sociedad Rural.

En el Parque Avellaneda se reunieron, durante los meses de diciembre, enero y febrero, 1,500 alumnos, y unos 600 en el Parque de Febrero.

Para los pedagogos peninsulares a quienes puede interesar este asunto y conocer el funcionamiento de estas Colonias, remito a la dirección de MERCURIO dos ejemplares del número 6

Buenos Aires a 1.º de abril de 1922.

del Boletín de la Dirección General de Plazas de Ejercicios Físicos, en el que aparecen los datos necesarios para apreciar con la organización de estas Colonias su gasto por alumno y las positivas ventajas que reportan. La Superioridad y el público en general han tributado justicieros aplausos a su inteligente y activo organizador señor Artemio Thamier.

**R. Monner Sans**

BUENOS AIRES : Colonia de vacaciones en el Parque Avellaneda



(1) El Director : Don Arsenio Thamier

# EL LIBRO Y LA PRENSA

## El poder despótico y universal de la Prensa

Va a dictarse la penúltima conferencia de la serie, encaminadas a difundir y enaltecer el libro, organizadas por la Cámara Oficial del Libro.

En ella va a tratarse de las relaciones que existen entre los dos elementos más poderosos que brotan de las máquinas de la imprenta: el libro y la prensa. La prensa, que recoge el pensamiento del momento, la actualidad; el libro, más reflexivo, que recoge el pensamiento todo del autor, el alma del autor.

Es el conferenciante de hoy uno de esos hombres que, por su recia estirpe vasca, son modelo de lo que debieran ser los hombres de toda España.

Pláceme ver unos cuantos muchachos que han venido a escuchar la palabra del conferenciante, y pláceme verlos, porque la persona que vais a tener el honor de oír es una persona que todo lo que vale, y vale muchísimo, débelo a su propio esfuerzo.

Nacido junto al mar, parece que al recio embate de las olas se templó su alma, se templó su inteligencia; y así como el acero, a fuerza de tornearse, conviértese en la herramienta utilísima, así, a fuerza de tornear en el estudio su pensamiento, ha llegado a ser lo que llamamos hoy un hombre cumbre. Nació junto al mar, y su casa, que no era casa sino la alta torre de un faro, servía de guía a los barcos que surcaban los mares. De allí ha salido la impresión que refleja su alma, y que, con su talento, ha recogido en sus escritos admirables.

En ellos nos encamina hacia la América, esta secuela nuestra. Y no sólo hace esto, sino que en su correspondencia incesante con las Repúblicas americanas, puesto que se disputan su firma los principales diarios de México, de la Argentina, del Uruguay, de Chile y de Venezuela, pone siempre en alto, como debéis hacer vosotros, muchachos que le vais a oír, por encima de todo, el nombre de nuestra España. — MARIANO VIADA.

He recibido el honroso cargo de hablar en este curso de conferencias, y sin duda por hacerme una distinción me invitan a que hable de los periódicos y de los libros. Tal vez hayan supuesto en mí un gran entusiasmo, una fuerte devoción por esa formidable y eminentísima cosa, fruto el más característico de los tiempos modernos, la Prensa, a cuyo solo nombre las gentes se llenan de una emoción casi religiosa. Confieso que mi devoción por el periódico no es muy grande. Y me atrevo a decir que si el periódico atrae y arrastra actualmente a las más y mejores inteligencias literarias del mundo, no es siempre por vocación, sino en muchísimos casos por necesidad. En el periódico van esas delicadas inteligencias literarias, un poco a la manera como iban remandó en las galeras turcas los cautivos cristianos: a la fuerza.

Es posible que este comienzo produzca alguna extrañeza, porque nuestra edad, no obstante su engruimiento, tiene sus fetiches como cualquiera de las pobres y supersticiosas edades antiguas. Uno de los mayores fetiches de nuestra civilización es el periódico, y la gente no está acostumbrada a que de él se hable en público sin ahuecar previamente la voz. Es un fetiche que ejerce una universal tiranía. Unos le temen, otros invo-

can su protección, otros le necesitan indispensablemente. Para unos es el dispensador de las más altas vanidades, y para otros se convierte en el más irresistible de los vicios. En fin, para el gran público significa, simplemente, la cotidiana y poderosa costumbre.

Algunas de las innovaciones que ha traído la civilización moderna suelen encontrar la oposición de ciertos espíritus descontentadizos. Todos conocemos, en efecto, personas que se resisten a admitir y a usar la ley del sufragio, y otras que han declarado desde el principio la guerra al automóvil, al teléfono o al ascensor. Mientras que en todo lo ancho del mundo civilizado no queda ninguna persona que no busque de buena gana, y casi siempre con avidez, esas hojas escritas, ruidosas, inquietantes, representación la más exacta de nuestra cultura moderna.

Delante de ese gran fetiche no pueden nada los prejuicios, las ideas, ni las escuelas políticas. Con la misma avidez adquiere su periódico el contumaz reaccionario como el terrible radical. Entra en las sacristías lo mismo que en las logias masónicas. El niño lo busca en cuanto conoce las letras, y la octogenaria que en el sillón de junto a la lumbre se deja vencer suavemente por el sueño, antes de dormirse deja caer de la mano el habitual periódico.

Tenemos, pues, que a esa invención moderna se le puede escatimar la simpatía, pero nadie le podría negar la fuerza. Pero una fuerza inaudita, como los hombres de otras edades no conocieron igual, ni imaginaron siquiera. Una fuerza numerosa, persistente y tentacular al mismo tiempo, puesto que el periódico brota en decenas y en cientos de millares, y se renueva con más agil vigor todos los días, y se esparce y se insinúa por todos los sitios, hasta los rincones más inaccesibles.

Es el periódico una fuerza tan enorme, que llega a sobrepasar los límites de toda potencia natural; hace milagros, en una palabra. Crea las mejores excelencias de la nada, y arranca del vacío cosas que sorprenden por su volumen. Sopla en las llamas insignificantes y hace que se conviertan en pavorosos incendios. A una simple palabra dicha por alguien puede darle proporciones de increíble trascendencia. Puede hacer un motín o una revolución, una conquista colonial o una guerra en que se traben y consuman las más fuertes naciones de la tierra.

Mediante esa facultad divina del milagro creador, el periódico forma prestigios y reputaciones de la nada, y hasta puede poseer la virtud del diablo, esa virtud que el mismo Dios no domina y que consiste en hacer de un necio una gloriosa personalidad, de un imbécil un genio, de un malvado un gran político.

## El Periódico y el Libro frente a frente

Después que hayamos recorrido, aunque sólo sea ligeramente, el caudaloso historial de méritos y recursos que cuenta el periódico, no nos sorprenderá que esa fuerza novísima y extraordinariamente poderosa haya querido ejercer la función imperial, el acto de dominio que toda energía desea cumplir en el mundo. Asimismo, por un impulso natural, la Prensa quiere reinar despóticamente y sin competidores. El principal competidor del periódico es el libro. Y por más que nos lastime la confesión, un primario respeto por la verdad nos obliga a reconocer que el libro y el periódico son rivales, y que entre el libro y el periódico hay entablada una secreta lucha.

Aquí entramos de lleno en la región de la biología. Por una ley natural, tan crueles como ineludible, los hijos se encargan de devorar a los padres. El periódico ha nacido del libro, y al fin de cuentas un periódico no es más que un libro que ha renunciado al derecho a la permanencia, a cambio de la intensidad y de la difusión.

En efecto, así como el libro aspira ante todo a profundizar en el tiempo y a influir al través de las generaciones innumerables, el periódico se contenta con la extensión, y el espacio de un día le es suficiente, como a las verduras de las eras. He ahí lo que tal vez diferencia esencialmente al libro y al periódico: la medida o la aspiración de tiempo. Mientras el libro desea la eternidad, el periódico es por naturaleza, hasta por conveniencia, enemigo de perpetuarse. Al periódico no le conviene vivir más que un día, y el último número se apresura a destruir todos los anteriores.

La Prensa es una reducción, o más bien una transformación de la librería. ¿Por qué habríamos de asombrarnos de que el periódico aspire a suplantar totalmente al libro? Será mejor que reconozcamos el fenómeno, y que con todas nuestras fuerzas nos empeñemos en impedir el estrago. El libro había intentado antes devorar a la oratoria, y aunque la letra escrita consiguió el puesto más preeminente en los trabajos de la inteligencia, no pudo sin embargo destruir del todo ni el prestigio ni la fuerza de la palabra hablada, prestigio y fuerza que ahora mismo se mantienen vigorosos. Pues esto es lo que interesa realizar en la lucha que sordamente hay entablada entre el libro y el periódico. Es necesario impedir que la juvenil brutalidad del periódico arrolle al libro de una manera excesiva, irreparable, y que la humanidad se resigne por completo a alimentarse con una cultura de diarismo y de cinematógrafo.

#### Sentido de perpetuidad y ambición cotidiana

La Prensa ha dado a nuestra cultura un tono especial. Si es cierto que los pilares de ese templo magnífico de la inteligencia varían muy poco en el tiempo, y si es verdad también que los hombres actuales están ahora mismo preocupados por las ideas que inquietaban hace veinticuatro siglos a los hombres, la realidad nos dice que las formas o las manifestaciones de la cultura han cambiado considerablemente. No podía esperarse menos, habiéndose introducido en nuestra civilización el periódico. Cabría decir que el periódico le ha dado su tono distinto, su fisonomía singular a la civilización moderna.

Para distinguir la cultura antigua y la moderna, diríamos que el hombre antiguo era fundamentalmente libresco, mientras el hombre actual es esencialmente periodístico. La distinción entre las culturas librescas y periodísticas nos permitiría atribuir el sentido de duración, de eternidad, que tenía el mundo antiguo, a la influencia del libro, el cual, como sabemos, está hecho con una intención de perpetuidad; mientras que nuestro tiempo, a la manera del periódico, se contenta con vivir al día. Somos efímeros en nuestras teorías, en nuestras modas, en nuestros propósitos, en nuestras construcciones. Sobre nuestros edificios de cemento armado, las inscripciones lapidarias latinas son como un ultraje irónico, porque el hablar de los romanos parece como que se apoyaba en palabras de permanencia, de eternidad, y toda el alma romana civil, como después el alma romana hecha catolicismo, no es más que una aspiración a perpetuarse en la unidad del universo.

Sólo unos cuantos hombres de elección leían libros antes de que la imprenta fuese inventada; cuando ésta se inventó, los lectores de libros formaron siempre una minoría. El dato, sin embargo, no debe servirnos para dibujar un estado de barbarie colectiva.

En nuestro lenguaje actual, la palabra analfabetismo tiene una importancia excesiva; pero aplicado el sentido de esa pa-

labra a los tiempos anteriores, resulta completamente ineficaz. Porque nuestros antepasados, aunque no leyeran libros directamente, en realidad los absorbían por infinitos intermediarios. El ejemplo de los libros sagrados puede servirnos como explicación. Sabemos, efectivamente, que los episodios, los símbolos y los misterios principales de la religión cristiana son conocidos con perfecta amplitud y en sus menores detalles por gentes iletradas, a las cuales, en justicia, no podemos llamar incultas.

Lo mismo que decimos de la cultura religiosa deberemos aplicarlo a la poesía, a la novela y a la dramática; ignorando las letras, tanto los menestrales y los labriegos como los burgueses conocían a la perfección numerosas canciones de gesta y novelescas narraciones, y cantaban romances que eran pedazos de historia viva.

Hoy todos sabemos leer. Todos leemos actualmente, porque nadie necesita de intermediarios. Por diez céntimos adquiere cualquiera un caudal de conocimientos increíble, casi una enciclopedia, casi una síntesis cósmica. Artículos doctrinales, consejos políticos, reglas para gobernar bien, críticas sociales y religiosas, ensayos sobre las costumbres, y noticias, un tropel de noticias vertiginosas que valen diez céntimos nada más y que diariamente producen en los lectores, a la hora del desayuno, una pequeña explosión sensorial.

Hoy es infinito el número de lectores. Todos sabemos leer, y todos leemos. He aquí una evidencia que debe regocijarnos. Pero no olvidemos que entre esos incontables lectores de nuestros días, los lectores de libros están en una insignificante proporción con respecto a los devoradores de periódicos.

Modernamente se ha formado un tipo de lector exclusivista y que merece, después de todo, el nombre de original. Es el lector de diarios y de revistas ilustradas. Se nutre de la cultura periodística, forma su opinión al compás de las ideas del periódico, y fuera del periódico no encuentra nada que le interese. Es un vicioso del diarismo y un subordinado del periodista. Todo cuanto vive más allá del periódico es como si no existiera para él. Y como generalmente es un periódico nada más el que da abasto a su inteligencia, ocurre que el mundo de los conocimientos y de los criterios es para estos lectores de periódicos singularmente limitado.

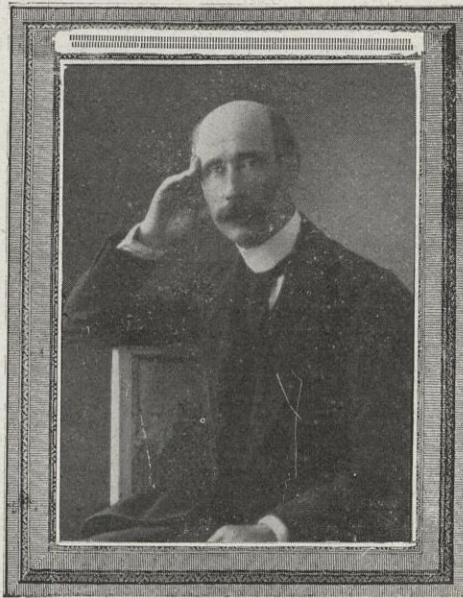
Hay noticias e ideas, por ejemplo, que un periódico de determinada filiación política o moral no acoge nunca. Escritores que en un diario tienen numerosos adeptos, en otro diario son casi o completamente desconocidos. Y ocurre, por último, que muchísimos lectores de periódicos no conocen de sus literatos preferidos más que las crónicas.

Hace poco tiempo entraba yo en una librería acompañado de un señor que se había manifestado como un devoto de mi literatura. Me recordó varios artículos míos, de antigua fecha, y los recordaba con prodigiosa perfección. Pues este mismo devoto admirador me dejó estupefacto al preguntarme si había publicado yo algún libro... No uno, sino veinte, le contesté, con gran asombro de su parte.

#### El periódico contrata las mejores inteligencias

Examinemos ahora hasta qué punto el periodismo dificulta el desarrollo de una vigorosa literatura libresca. Y refiriéndonos al caso particular de nuestro país, preguntémosnos si la producción del libro literario en España está en relación con el aumento de la riqueza y de los lectores.

Siempre es difícil de sorprender la intimidad de un período histórico cuando se está dentro de él; igualmente resulta difícil el conocimiento de la virtud o eficacia de un hecho o de una cosa mientras permanecemos sometidos a su influencia. Podríamos decir, en términos generales, que la equivocación es un atributo de los contemporáneos. Y esto es así probable-



DON JOSÉ M. SALAVERRÍA

mente, porque para la verdad y para la percepción crítica, como para el arte, la perspectiva resulta necesaria. Los hechos, los panoramas, las ideas y las emociones tienen sin duda que decantarse, que es decir alejarse.

Quien juzga desde dentro las cosas y en contacto con ellas, está naturalmente bajo la impresión de hombres y obras que se le presentan en tumulto y, sobre todo, manando simpatías y odios directos, personales. El tiempo no ha hecho todavía su trabajo de eliminación, y los hombres y las obras vulgares circulan y hasta triunfan junto a las personas y las producciones distinguidas. Por tanto, ha de parecernos peligroso el afirmar que el momento literario actual de España es rico o pobre en fuerza creadora, en originalidad, en obras perdurables. Los que nos sucedan pronunciarán el fallo, puesto que realmente no escribimos ni hacemos arte para un tribunal contemporáneo, sino venidero.

Pero tal vez no haya peligro en decir que ciertas manifestaciones literarias, como la novela y la poesía, actualmente se hallan entre nosotros en una sensible inferioridad; en cambio existe superioridad en el arte del artículo, en la crónica, en el ensayo crítico y filosófico.

Si descontamos dos o tres buenos novelistas verdaderamente dignos de tal nombre, el resto son, más que nada, unos honrados ganapanes que escriben novelas de munición; otros ni siquiera son honrados, porque su codicia de dinero les arrastra a escribir una literatura francamente y toscamente obscena. Hace un cuarto de siglo la instrucción en España era inferior a la de ahora; el número de lectores era mucho más limitado; no había más de dos o tres diarios que valiesen la pena; se publicaban muy pocos artículos literarios. No obstante, Alarcón y Pereda, Valera y Galdós, Palacio Valdés y Pardo Bazán y *Clarín* daban al público novelas bien construidas, bien pensadas y trabajadas. Nosotros podemos no estar ahora completamente conformes con su gusto o con su estilo; pero necesitamos confesar que aquellas novelas eran, efectivamente, libros planeados y escritos con toda honradez.

Es que entonces una buena personalidad literaria ponía en el arte del libro todo su esfuerzo y su vida entera. Concedía a una novela todo cuanto disponía de emoción, de gracia, de cultura y de experiencia. No encontraba ocasión de dispersar su ingenio en pequeños trabajos, y forzosamente tenía que abandonarse entero a las obras de grandes planos. El periódico industrial, rico y ecléctico, de ahora, no existía apenas, y un literato de gran espíritu, como Galdós o Palacio Valdés, veíase obligado a dedicarse absolutamente a la novela.

Hoy sucede al contrario. Tan pronto como un muchacho se suelta a escribir con brío y le apunta el genio, ya le acechan los periódicos. Cae en las columnas diarias sin remedio. El periódico le atrae con voces de sirena, dándole gloria y paga sonantes y al contado, y convirtiéndolo en un trabajador a destajo, enfermo del vicio de la publicidad rápida y numerosa y lleno de la fiebre incalmable del mismo periódico a quien sirve.

La Prensa impide que florezcan actualmente ciertas especialidades literarias, como la novela y la historia y el estudio filosófico de largo aliento. En cambio el periódico ha hecho florecer abundantes y admirables articulistas que cultivan todos los géneros y dimensiones posibles y que seguramente darán nombre a nuestra época.

Pero sucediendo esto mismo en otros países del mundo, tal vez en algunas de esas naciones el periódico no logra arrebatarse todos los talentos y sumarlos a su destino febril, sino que quedan siempre al margen ciertos austeros espíritus que siguen la eterna tradición del trabajo construido con persistencia y lejos de las nerviosas premuras de la plaza pública. De estos espíritus que *no tienen prisa* y que parece que construyeran para la eternidad (a la moda antigua), de éstos nos hacen mucha falta en España, y a conseguirlos deberían tender todos los que poseen los medios. Hablo de hombres de la madera de Cajal y Ramón Menéndez Pidal. Ojalá tuviésemos filósofos historiadores y novelistas de la misma talla y madera, capaces de trabajar intensamente lejos de la nerviosidad diarista.

#### La devoción por el libro

Estas inquietudes a propósito del libro podrán parecer excesivas a más de uno, y acaso también paradójicas, porque

efectivamente, en el día de hoy se publican en el mundo tantos libros, tan variados e interesantes, que maravillarian a un hombre de la mejor de las edades literarias pasadas.

Pero la cantidad y la diversidad no es lo que debe preocuparnos. Nuestra época es como una de esas grandes cuencas hidrográficas que recogen las aguas de extensos y lejanos territorios. Todas las ciencias y artes, y sobre todo las fuerzas que las generaciones más variadas y remotas venían acumulando, nosotros las hemos recogido. Nuestra época no se asusta delante de los números; puede fabricar rápidamente e inmensamente sin la menor fatiga. Tampoco le apura la dificultad de reproducir; imita y lanza al mercado todas las obras que los siglos fueron labrando con genio y perseverancia.

No debemos inquietarnos por la cantidad de libros que se publican, pues salen verdaderamente a montones, sino por su calidad. ¿Y está por ventura la calidad del libro moderno en relación con la riqueza de los medios, con el esplendor que las fuerzas económicas y mecánicas alcanzan, con la difusión de la cultura, con el brillo, en fin, de nuestra civilización? Para contestar a esta pregunta nos sería suficiente dirigirnos al monasterio de El Escorial o al Museo Británico llevando con nosotros una selección de libros modernos, los más hermosos libros que hoy se editan en el mundo, y compararlos con aquellos próceres y extraordinarios volúmenes, que por fortuna sabían componer los hombres del Renacimiento y los de la Edad Media.

El tratar asiduamente con los periódicos hace sin duda que el hombre actual adquiera costumbres y hasta gestos que bien podríamos distinguir con el nombre de periodísticos. El trato que hoy se da generalmente al libro nos servirá de ejemplo. Y resulta verdaderamente que tanto los editores como los lectores concluyen por considerar al libro como un periódico. Es decir, que le roban al libro lo que éste tenía de diferencial frente al periódico, o sea el sentido de permanencia, de perpetuación.

Así vemos a tantos editores convertirse en meros fabricantes de libros. Lo único que les importa es fabricar mucho, y para esto facilitan el que los libros se gasten y desaparezcan rápidamente, al igual que los periódicos. Y lo consiguen con facilidad, gracias a esas especies frágiles, impuras, vergonzosas, de papel, y gracias a esas tintas sucias y a esa pobre factura general. En cuanto al público grueso, éste compra al paso un libro, como si fuese un periódico, lo trata como a un periódico, le rasga las hojas a tirones, lo dobla, lo lee, y lo olvida en cualquier parte.

El libro artístico es un producto algo raro en nuestra civilización moderna. Desde mediados del siglo anterior hasta nuestros días, la sociedad sólo se ha preocupado de producir cantidades y no calidades. Los libros han seguido la suerte de todas las industrias. Ahora se advierte una tendencia hacia la producción del libro bello y delicado. El ideal sería que lográsemos poseer libros que fueran objetos preciosos, estimadísimos en cuanto a su factura externa y llenas sus páginas de la emoción y la intensidad de un elevado espíritu. Que fueran recreo para los ojos, caricia al tacto, delicia del alma. Libros que no se rompen y se olvidan en cualquier parte, sino que se guardan con amor y orgullo como a la moda antigua.

El portentoso desarrollo de la maquinaria ha dado una fuerza gigantesca a las industrias, que es decir las cantidades. Pero la maquinaria ha suprimido los gremios, los artífices, los oficiales, que es decir la calidad. La máquina ha matado el trabajo personal, substituyéndolo por el trabajo irresponsable, impersonal y anónimo. Por esto cuando hoy contemplamos ciertos libros en las tiendas de los anticuarios o en las vitrinas de los Museos, nos sentimos, no obstante la opulencia de nuestra civilización, francamente empedregados. Alguna vez el hombre ha llevado su fervor por la obra delicada hasta hacer volúmenes como joyas, donde las letras y las iniciales son trabajadas como joyas, y las viñetas miniadas en color adquieren la categoría de consumados cuadros.

Desde hace algún tiempo se propaga entre las personas cultas y adineradas el gusto por las bellas cosas de la antigüedad. No son los cuadros y las esculturas solamente lo que se busca; cómpranse a todo costo los muebles, las telas, los encajes, las armas, las lozas; cuanto fué trabajado anterior-

mente con fervoroso detenimiento. Se busca la obra del esfuerzo personal, precisamente cuando vivimos en plena apoteosis del colectivismo y el anonimato; y se coleccionan con avaro interés los objetos trabajados a mano en el momento del mayor apogeo maquinista.

Es la venganza del *oficio*. Apabullado por la maquinaria, arruinado por la gigantesca industria, el viejo oficial de antaño no tenía nada que hacer sino suprimirse. Las amables y diestras industrias que repujaban los hierros, tejían las bayetas, bordaban los encajes, iluminaban los libros, y hacían con tiempo y amor las útiles y selectas cosas que necesitaba la vida de nuestros abuelos, aquellas industrias murieron verdaderamente aplastadas por el tipo de la fábrica moderna, arrogante con el latido de sus cientos de caballos de energía motriz. Era imposible luchar. Ante el lento trabajo de un oficial antiguo, la fábrica desarrollaba una velocidad fastuosa que descartaba toda competencia. Las grandes fábricas sabían hacer a cientos de millares los muebles, los tapices, los encajes, los libros. El público contemporáneo de las fábricas tentaculares aceptaba a gusto la vida uniformada, el adorno sin calidad y los objetos de munición que le brindaban las máquinas.

La protesta frente al adorno exento de estilo no ha faltado nunca durante el siglo anterior. Pero es ahora cuando se observa una decidida corriente hacia los objetos de calidad y las obras personales. Aprovechemos la oportunidad para enriquecer y ennoblecer el oficio del libro.

No es que pretendamos con lo que en términos de secta política se llama una « campaña de opinión » se vaya a desviar el curso del tiempo y transformar el tono de la época. Dejemos esas ilusiones para los comités políticos o para los artículos de fondo de los periódicos. El mundo sigue su camino, y por más que no nos sean placenteros muchos de los giros que hace el mundo al marchar, la verdad es que debemos dejarlo ir... por la sencilla razón de que no hará ningún caso de nuestras protestas. Una época no obedece a causas caprichosas, sino naturalmente profundas y que han venido preparándose desde lejos por una suerte de correlaciones fatales.

Pero también es cierto que alguien debe asumir el cargo de montar la guardia, anticipar las señales, decir los caminos que podrían seguirse para evitar cuando menos que una época, entregada a sí misma y a sus instintos, recorra sin objeción todo el circuito de su intemperancia.

Amigos del buen libro, vigilantes del libro hermoso, obreros que aspiramos a trabajar con devoción el libro: eso debemos ser, y la fortuna consistirá en que en nuestra España lleguemos a ser muchos y buenos.

### El libro español

En la crisis económica que hoy castiga al mundo, quiere la desdicha que sea precisamente el alimento espiritual el más castigado. Las materias con que se hace el libro y los jornales de los obreros sufren considerable encarecimiento. Otros productos padecen la misma alza de coste; pero mientras los objetos de imprescindible necesidad y las cosas suntuarias o de vicio son compradas por el público a cualquier precio, el libro no logra superar la crisis, sin duda porque no es un objeto indispensable. Todavía entra en el género de lo indispensable el libro técnico; también la novela más o menos pornográfica encuentra compradores; pero el libro de belleza y pensamiento, el libro que no puede aspirar a grandes ediciones, ese atraviesa por un mal momento.

En Francia y en Italia afrontan el negocio del libro como un problema nacional, o nacionalista más bien, en tanto que

en España se le atribuye el mismo grado de interés que a la fabricación de mimbres.

« El libro, decía no hace mucho una revista francesa, no es una simple materia; no está hecho de papel como los zapatos están hechos de cuero. El libro pertenece al pensamiento. De este modo contribuye a mantener y elevar nuestro nivel intelectual, y el Estado, por tanto, y la nación entera están interesados directamente en su suerte. Este aspecto de la cuestión no es familiar todavía más que a un reducido número de personas. Interesa que sea comprendido sin tardanza. El mundo se halla en camino de transformarse. Francia tiene interés, y no sólo interés político o moral, sino un interés material, comercial, industrial, en presidir a esa transformación y ejercer su influencia sobre el espíritu, las instituciones, los mercados de los pueblos antiguos y recientes... »

Digamos ahora por nuestra parte que el interés de España no aspira en el momento a influir sobre el espíritu, las instituciones y los mercados del mundo en transformación. Su campo de actividad es más modesto y se halla bien definido. Con elevar la cultura dentro de la propia nación, y con atraer, por medio de la cultura, el amor y la voluntad de los hispanoamericanos, hay por ahora suficiente faena.

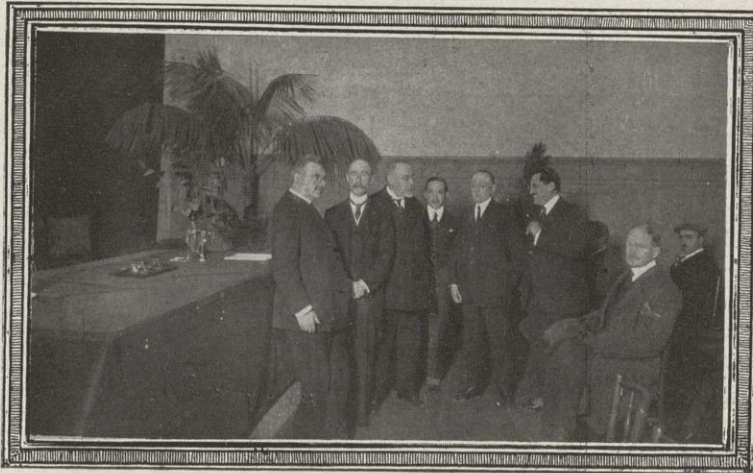
« El libro, sigue diciendo esa revista francesa, es un arma en la lucha económica,

y la edición es la industria más necesaria para el desenvolvimiento del país. Es preciso meter esto en las cabezas de los hombres de negocios. Es necesario que nuestros industriales y exportadores sepan que la literatura francesa les hace, sin duda indirectamente, pero muy prácticamente, ganar dinero. El libro prepara el terreno fuera de las fronteras nacionales, crea ambiente, conserva las amistades, desarrolla nuestro crédito. El predominio económico tiene que ser consecuencia de las conquistas espirituales y morales. De esta eficacia práctica del libro se han dado cuenta muchos eminentes representantes de Francia en el extranjero. Los lectores de nuestra literatura comprarán, como es consiguiente, nuestros productos de toda clase... »

Recuerdo haber escrito más de una vez en un sentido idéntico, sobre todo refiriéndome a los que alardean de positivistas y piden, para avivar nuestra comunicación con los pueblos de América, « menos palabras y más realidades prácticas ». Me aprovecho, pues, de las ocasiones del articulista extranjero para repetir la idea de que la simpatía es el órgano indispensable con el que debemos contar los españoles si queremos comerciar ventajosamente con los americanos, y que la simpatía sólo podremos propagarla por medio de las palabras, que es decir literatura. Unos buenos libros castellanos de ciencia, de historia, de crítica, de imaginación, harán en el sentido práctico cien veces más que el mejor equipo de viajantes de comercio.

No olvidemos que la producción librera de España es natural y necesariamente exportadora. Gran parte de nuestras ediciones, por la identidad del lenguaje, se dirigen a América, y con esto ya hemos manifestado el grado de responsabilidad que nos alcanza a todos cuantos hacemos libros en español.

Alguna vez, en la América del Sur, me he sonrojado viendo en los escaparates de las librerías esos volúmenes feos de traza, ordinarios de asunto, vulgares de estilo, que ciertos editores de baja estofa suelen lanzar al mercado. Un libro de esa categoría, si es francés o italiano, no logra el privilegio de la exportación; pero siendo español, por la franquicia del idioma, traspone el Atlántico como por derecho propio. ¡Es triste cosa que los trabajos de los navegantes, el heroísmo de los conquistadores, las penalidades de los colonizadores en América y la acción espiritual de España en la historia, tenga que servir



Conferencia del señor Salaverria



de provechosa franquicia, de llavín de entrada, para esa literatura ordinaria!

No hace mucho tiempo leí en el diario *La Nación*, de Buenos Aires, un artículo al respecto, algunas de cuyas palabras quiero reproducir, porque son muy ilustrativas y conviene que los españoles las conozcamos y las tengamos presentes. Dice así el articulista argentino :

« No hay más que mirar los escaparates de gran parte de las librerías y de los quioscos para saber qué es lo que más se vende. Se han fundado recientemente en Madrid algunas casas editoras que, por si la producción propia no bastara, traducen la extranjera, y todo eso invade nuestro mercado, al mismo tiempo que despierta en el país deseos de emular esas ganancias, y ya existe alguna revista que, bajo velos más o menos literarios, persigue esos fines. En cambio los libros bellos por su ciencia, por sus cualidades de estilo, arrastran una existencia precaria, como avergonzados, junto al tumulto de la literatura procaz, que, por dirigirse a los instintos nada más, encuentra abundante público. Se ha pedido una convención especial que reglamente esas diferencias, dando a cada clase su merecido ; pero, a nuestro modo de ver, con un poco de saludable rigor en las Aduanas y en la Inspección municipal, quedaría resuelto el problema por sí solo, pues no llega a ser de perversión, sino de abandono simplemente. La literatura en la República Argentina nunca ha sido pornográfica ; se podrían contar con los dedos los casos en que falla esa ley general... y sobrarían dedos. Nuestros defectos han sido y son de otra clase, pues hasta en las menos acertadas manifestaciones del teatro breve, que es en donde más ha descendido la literatura autóctona, es más fácil encontrar el mal gusto, la insolencia, la jerga de arrabal, etc., que la verdadera pornografía. Hay, pues, una honrosa tradición que conviene defender y que el ejemplo logrado por esas malas publicaciones está poniendo en grave riesgo.

» No significa esto, en modo alguno, censura a las letras españolas, sino antes bien apoyo. Ni Baroja, Palacio Valdés, Blasco Ibáñez, Salaverría, Araquistáin, Unamuno, etc., por no citar más que algunos novelistas vivos, tienen nada que ver con esa otra literatura que, en último término, les perjudica. Lo que pasa es que se ha convertido en un artículo de exportación que rinde crecida utilidad, hasta el extremo de que por aquí han surgido abundantes ediciones clandestinas. No ha pasado lo mismo cuando de bellos libros se trataba. Claro está que el verdadero causante del mal es el público que compra con tal especial fruición esas publicaciones, pero el público es un niño al que hay que tener en tutela. »

#### Deberes del periódico para con el libro

Al dar por terminadas estas ligeras consideraciones, acude una pregunta a los labios : ¿Cuáles son los deberes del periódico para con el libro?

Ya hemos observado cómo el periódico, vástago el más moderno y poderoso del libro, viene a competir con su progenitor, y en gran parte lo suplanta o lo inutiliza. He aquí una manera de acción que no debe sufrirse, porque va contra los principios más elementales de la cultura.

El periódico es una máquina de publicidad verdaderamente formidable. Nada ha conocido la historia que se le parezca en ese extremo. Con el nombre de *reclamo* se ha creado en nuestros tiempos una ciencia completa de la celebridad, que lo mismo actúa sobre los jabones higiénicos y los encendedores automáticos, como sobre la última novela sicalíptica o el insigne tenor de ópera. Esta es la característica del reclamo, y este el pecado que se le puede atribuir al periódico : la indiferencia, la amoralidad, el desparpajo con que vende sin mirar a quién su enorme fuerza divulgadora. El periódico ha conseguido hacer a veces éxitos fabulosos, y que se vendieran copiosas ediciones de libros vulgares o francamente malos. Otras veces también, justo es declararlo, el periódico ha hecho que se conozcan libros de mérito, librándolos de la obscuridad en que amenazaban perderse. Y también es justo declarar que esta última actitud no es en el periódico lo corriente, sino lo raro.

Es porque el periódico industrial moderno se coloca en la postura de no importarle el mérito, la vulgaridad o la maldad de las obras y los hechos. Hincha un suceso perverso si le parece que ha de excitar el interés del público y ha de aumentar consiguientemente la tirada de ejemplares y la tarifa de anuncios ; hincha del mismo modo el mérito de una obra cuando el anuncio está bien pagado. Pero contra el castigo del silencio, al que están condenadas las obras financieramente pobres, la Providencia ha creado el amigo. Y gracias a los amigos que escriben en los periódicos adquieren resonancia muchos libros honrados y hermosos. Es verdad que los editores y los literatos muy cucos son los que más se aprovechan de ese resquicio que la amistad deja abierto para introducirse en el santuario de la publicidad periodística.

En fin : lo deseable, y lo que con todas las fuerzas se debe procurar conseguir, es que el periódico industrial moderno no desatienda sus obligaciones morales para con el libro, y no ponga al libro en el mismo rango de las mil especies que en nuestra sociedad exitista buscan la mayor difusión posible. Quédese la gran máquina de fabricar éxitos a tanto la palabra para los jabones higiénicos, los elixires de vida y las máquinas de coser ; pero resérvese para el libro el trato de excepción que merece, siquiera por un sentido de egoísta prudencia, puesto que toda nuestra civilización puede adquirir un aire de confusiónismo babilónico el día en que el libro pierda su categoría de cosa aparte y pase a convertirse del todo en una materia de industria, en un objeto de explotación semejante a los fardos de tela o las plumas estilográficas.

**José M.<sup>a</sup> Salaverría**



Feria de Muestras de Barcelona



# CRÓNICAS INTEROCEÁNICAS

## ERRORES DE NUESTRA AMÉRICA



PARA los que observan en conjunto el panorama internacional nada es, a primera vista, más inexplicable que el silencio y la inmovilidad de las grandes naciones ante sucesos que, en diferentes épocas, han lastimado a determinadas regiones de la América española. ¿Por qué permaneció impasible la opinión cuando Colombia se vió desposeída del istmo de Panamá, cuando las tropas extranjeras se apoderaron de Veracruz o cuando Santo Domingo perdió su soberanía? ¿Por qué razón los que se emocionan ante la suerte de Polonia o claman contra las injusticias de la India no tuvieron una palabra de solidaridad? ¿Por qué cayó el olvido tan pronto sobre esos hechos?

El derecho, la justicia, la clemencia, los nobles sentimientos de que blasonan los grandes pueblos no han lucido, en realidad, para ciertas zonas de nuestra América, donde se han llevado a cabo innegables atentados — violaciones de territorio, persecución de ciudadanos, mutilación de países, ingerencias en los asuntos internos, despojos, desembarcos abusivos —, sin que el mundo se conmueva ni surjan voces compasivas. No diré que parece establecido que la integridad de esas patrias, la libertad de esos ciudadanos, la posesión de esas riquezas, todo lo que constituye vida propia y patrimonio inalienable, está a merced de cuantas tropas persigan una aventura, de cuantos gobiernos quieran fomentar disturbios, de cuantas escuadras tengan la veleidad de imponer su visita. Pero es evidente que para ciertos pueblos del Nuevo Mundo no existe, cuando surge una dificultad con un país poderoso (y al decir país poderoso me refiero igualmente a los grandes Imperios de América y de Europa) ni arbitraje, ni derecho internacional. No hay responsabilidad ante los contemporáneos ni ante la historia. Los imperialismos no ven en el confín del mar más que una debilidad. Como se instalaron los ingleses en las islas Malvinas o en la llamada Honduras Británica y como prosperó la expedición del archiduque Maximiliano, nació después Panamá y cambiaron de jurisdicción los territorios mexicanos del Norte. Debilidades momentáneas nos colocaron, o nos colocan aún, según la hora, la latitud o el estado social, dentro del enorme proletariado de naciones, a las cuales se presiona o se anula en nombre del progreso y de la civilización.

\*\*\*

Los pueblos no se gobiernan por líricas ideologías, sino por corrientes humanas que traducen las superioridades o las inferioridades de un conjunto. De manera que huelga invocar principios o formular reproches. Claro está que la injusticia nace de la falta de conocimiento de lo que es nuestra buena América española, cuyos defectos mayores han sido el idealismo y la inexperiencia. Una prédica interesada o una precipitación lamentable abrieron la puerta a todas las severidades. Pero también hay que reconocer (y este es el punto sobre el cual debemos meditar los hispanoamericanos) que

a ello contribuyeron o contribuyen poderosamente dos grandes errores nuestros.

El primero es de orden histórico.

Cada República se consideró, después de la independencia, totalmente desligada de la suerte de las demás; y en vez de llevar su curiosidad y su inquietud más allá de sus fronteras inmediatas, de acuerdo con la lógica geográfica, diplomática y económica de su destino, juzgó extraños a sus preocupaciones los peligros que podían correr las otras. Los defensores de esa concepción estrechamente localista, olvidaron que no es posible hablar de la independencia de cada pueblo hispanoamericano, sino dentro de la orquestación general de las independencias del Continente.

Por otra parte, el movimiento separatista de 1810, en el cual intervinieron, oblicuamente, intereses o esperanzas comerciales o políticas de Inglaterra y de los Estados Unidos, fué, en algunas comarcas, prematuro, como lo prueba el hecho de que después de buscar monarcas exóticos para gobernanos, aceptamos reyecías mentales para dirigirnos, pidiendo siempre al extranjero lo que no era posible sacar de nuestra propia substancia. La independencia política es consecuencia o corolario de diferenciaciones étnicas, capacidades comerciales u originalidades preexistentes, y acaso estos factores no habían alcanzado por aquel tiempo definitivo desarrollo en todas las zonas de nuestra América, puesto que tuvimos que aceptar concursos que desmentían los mismos fines iniciales del empuje insurreccional.

Pero más que la falta de madurez para la vida autónoma, perjudicó al Nuevo Mundo de habla hispana el desconocimiento de lo que significan en la política internacional las corrientes históricas del imperialismo, que hizo imposible la existencia de algunas de esas patrias y colocó a otras en situación difícil para desarrollarse dentro de su esfera.

\*\*\*

El segundo error es de orden político. La lenta descomposición elaborada durante un siglo al calor de las revoluciones que desquiciaron las finanzas, se llevaron las mejores vidas, impidieron la explotación de la riqueza y dividieron a determinadas regiones en Estados minúsculos, comprometió la obra de los iniciadores del separatismo. La obcecación política, el ansia de gobernar, las pequeñas pasiones, detuvieron todo florecimiento normal, orientando las energías hacia la conquista exclusiva del mando, sin más plan ni programa que la conquista del mando mismo, de tal suerte y con tal ruda intensidad, que puede decirse que todas las grandes empresas, las vastas especulaciones, la savia nacional, pasó insensiblemente a manos extrañas. Persiguiendo el poder sólo han corrido esos políticos detrás de su sombra, porque los que gobiernan verdaderamente, son los que tienen en sus manos la influencia diplomática, los empréstitos y la espada de Damocles de las revoluciones, ejerciendo una indirecta tutela sobre los mismos que se hacen la ilusión de mandar.

Esos elementos nerviosos y expeditivos que creyeron haber salvado al país con su sola presencia en el Gobierno, han vivido hasta ahora oscilando entre la negación del peligro y la lamentación a raíz de los atentados. Ignoran las palabras « prevenir » y « negociar ». O el « imperialismo no existe » o « tenemos que inclinarnos ante él ». La hipótesis de encontrar un término medio entre las dos actitudes no se presenta nunca a los espíritus.

Según esa categoría de hombres de Estado, cuya educación se hizo a menudo en la montonera ordenando fusilamientos, los que escribimos sobre estos asuntos razonamos como « literatos », « sin preparación política ». Sólo saben gobernar los que, fomentando rivalidades aldeanas, persiguiendo ambiciones efímeras o cultivando credulidades infantiles, hicieron ayer perder a México la mitad de su territorio o ignoraron cuáles podían ser los resultados del canal de Panamá; sólo saben gobernar los que toleran hoy una guardia de marinos extranjeros en Managua o desempeñan en los Congresos Panamericanos el papel de los coros en la tragedia antigua, llevando la América española a todos los peligros y a todas las desilusiones.

\* \* \*

Claro está que esto se aplica de una manera desigual a las diferentes regiones. La mayoría de las Repúblicas han prosperado maravillosamente, y algunas de ellas han dejado tan lejos los primeros errores que ya nadie los recuerda, en medio de una era absolutamente equilibrada y normal. Pero en las situaciones a que aludo, exageradas y generalizadas sin tino por la opinión universal, hay que ver, sin embargo, el origen de la desatención que nos perjudica.

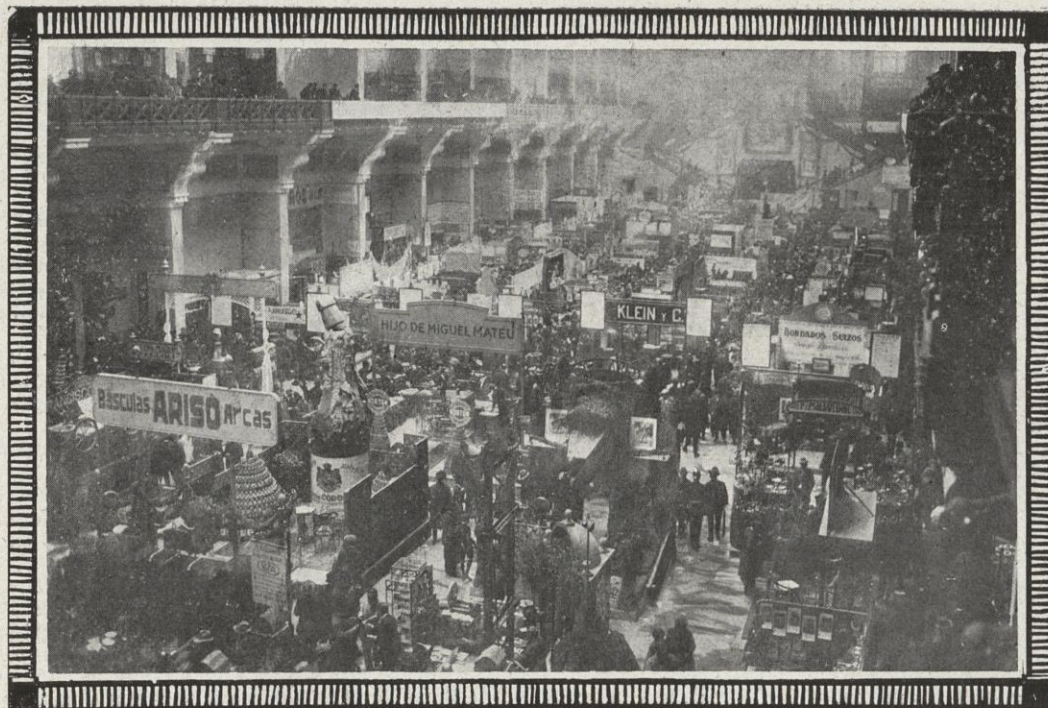
No es porque ciertos Estados sean débiles. Débiles son también, dentro de las relatividades del mundo, Holanda, Suiza, Bélgica, que han sabido hacerse invulnerables por su

perspicacia y su respetabilidad. El desamparo nace, más que de la pequeñez, del desprestigio que rodea a esos núcleos. Ateniéndose a los antecedentes y a los fenómenos más visibles, el mundo los juzga severamente, hace extensivo a todo un territorio el mal de algunas ciudades y admite que los atentados son resultado y sanción de faltas imperdonables.

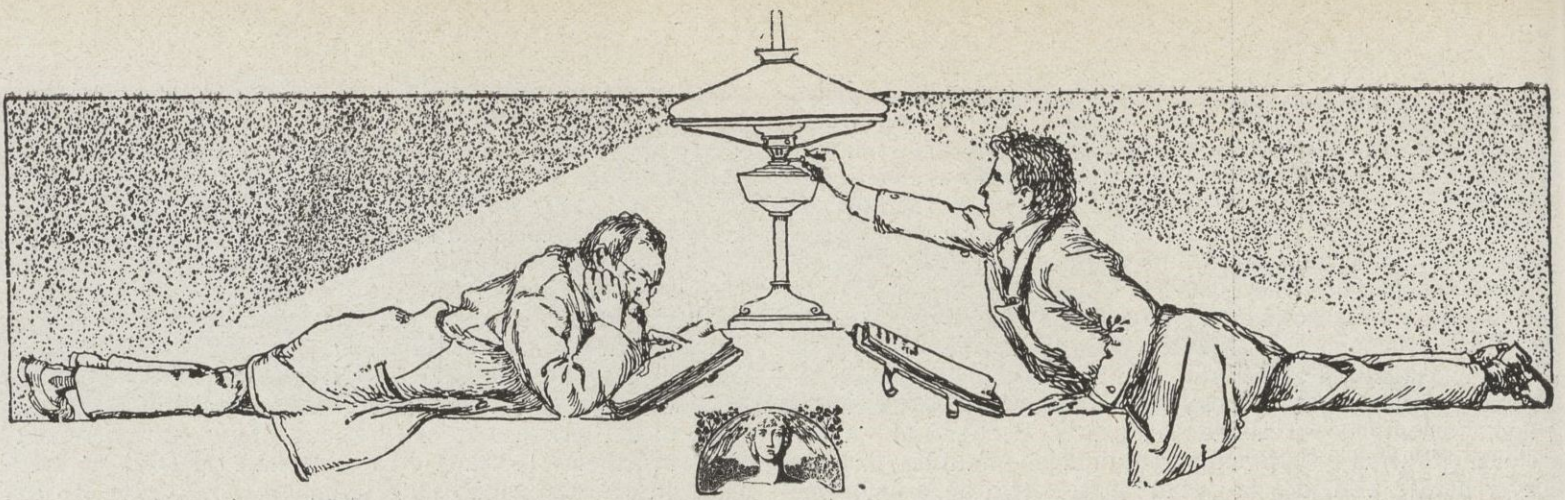
Es contra ese estado de espíritu que tiene que reaccionar para bien de todos la juventud, difundiendo en la opinión general la verdad sobre la América española e influyendo en nuestros países para modificar las direcciones equivocadas. Todos hemos cometido errores de Norte al Sur. Las Repúblicas que han cultivado la anarquía los han cometido al ignorar que en cada guerra civil se filtra un interés extranjero. Las que han salvado la etapa difícil, los han cometido al mantener un egoísmo engañoso, retardando la iniciación de una política global, sin la cual ninguna de ellas, sea grande o minúscula, podrá hacerse oír en los debates del mundo.

En el reverdecimiento de grandes nacionalismos sofocados que ha sido una de las consecuencias de la última guerra, en estas horas en que Irlanda, China, Egipto, reivindicán su derecho y su personalidad, la América española tendría también una palabra que decir. Pero para que esa palabra no caiga en el vacío es necesario que nazca de un organismo autorizado y coherente. La América enferma debe tender a superiorizarse, tomando como punto de mira a las Repúblicas que han normalizado su desenvolvimiento; y estas últimas han de alcanzar la visión de su destino, abarcando el vasto panorama para dar nacimiento a una diplomacia de enlace y solidaridad. Sólo así se pondrá a cubierto la integridad material y moral de la América española en el presente y en el futuro; y sólo así dejaremos de estar excluidos de los congresos internacionales. Porque para que nuestras Repúblicas obtengan voz en las Asambleas, hay que empezar por restablecer la autoridad moral, mostrando que las anima un pensamiento político superior.

**Manuel Ugarte**



Feria de Muestras de Barcelona



SUMARIO : XIII. Capitales extranjeros. — XIV. Comercio importador. — XV. Comercio exportador. — XVI. Viajantes de comercio. Su actuación en el Brasil. — XVII. Consideraciones generales. Medios para conseguir el éxito en la penetración del mercado brasileño. — Organización comercial de España. Consejos a los exportadores. A nuestras Cámaras de Comercio. Asociaciones comerciales del Brasil. Labor oficial que debe efectuarse

## ESTUDIO COMERCIAL

### SOBRE LOS ESTADOS UNIDOS DEL BRASIL

**XIII. Capitales extranjeros.** — Los capitales extranjeros empleados en el Brasil son, en su mayor parte, ingleses. En segundo lugar vienen los franceses, luego los belgas.

Los capitales extranjeros en el Brasil están empleados principalmente en los ferrocarriles y en muchas otras diversas industrias. Los ingleses en ferrocarriles, Bancos, minas, diversas industrias y en los empréstitos nacionales. Los franceses también en ferrocarriles, Bancos, almacenes del puerto de Río Janeiro y otros asuntos. Los norteamericanos en empresas de electricidad, tranvías, casas de comercio, Bancos y en el último empréstito federal. Los alemanes en diversas industrias y negocios comerciales, Bancos y colonización. Los italianos, cuyas gentes han hecho sus fortunas en el país, están representados en toda clase de negocios industriales y comerciales en San Pablo, donde puede afirmarse tienen una influencia muy grande. Los Bancos formados por capitales italianos son muy importantes.

Los capitales de los portugueses, gentes que han hecho su fortuna en el Brasil en su totalidad, tienen una enorme importancia y forman parte de toda clase de negocios comerciales, industriales, tienen Bancos importantes, Compañías de seguros, y como resultado una influencia poderosísima. Poseen además varios de los más importantes diarios del país.

**XIV. Comercio importador.** — El comercio importador del Brasil está en su mayor parte en manos de súbditos portugueses. Los ramos de comestibles y bebidas, tejidos, mercerías y ropas, ferretería y otros varios están representados en casi todas las poblaciones importantes por firmas portuguesas o hijos de ellos en su mayoría.

La influencia del elemento portugués en el comercio en general es muy grande y se refleja en muchos otros órdenes de la vida del país. La Cámara de Comercio portuguesa tiene una fuerza indiscutible y los portugueses figuran en las más importantes corporaciones comerciales, en los directorios de los Bancos y en otras numerosas manifestaciones de la vida económica del país, como ninguna otra colectividad extranjera.

También en otras regiones del Brasil otras colectividades extranjeras tienen gran influencia; así sucede en San Pablo con la italiana, que constituye la mayor cantidad del capital de aquella plaza, con firmas poderosísimas dedicadas principalmente a la industria y al comercio.

En las principales ciudades del país están establecidas sucursales o casas filiales de matrices establecidas en Europa y Norte América, alemanas, inglesas, norteamericanas, etc., que se dedican a la importación en gran escala de los artículos de sus países.

La importancia del comercio importador de súbditos españoles es pequeña. En la plaza de Río Janeiro existen varias casas de firmas españolas o de españoles asociados a portugueses o nacionales. En San Pablo es más importante, pero también en reducida escala. No existe en las plazas brasileñas, puede decirse, ninguna casa española de categoría, que dedicada a la importación sirviera como de baluarte en nuestra penetración en el mercado brasileño.

Los ramos en que está dividido el comercio importador del país son más o menos los mismos que en los mercados del Río de la Plata; la clasificación que se hace de ellos, cuando se estudian separadamente, está inspirada en la forma como están constituidos.

El comercio importador de las plazas brasileñas es numerosísimo y para que los interesados, industriales, exportadores, etc., puedan conocer los nombres de las casas principales, en cada uno de los ramos que se estudian más adelante se exponen unas listas de las firmas con sus direcciones correspondientes.

**XV. Comercio exportador.** — El comercio dedicado a la exportación de los productos nacionales es importantísimo y está establecido en las principales ciudades del país, tales como Río de Janeiro, San Pablo, Santos, Bahía, Pernambuco, Belem (Pará), Fortaleza (Ceará), Curityba (Paraná), Manaos (Amazonas), Porto Alegre y Río Grande (Río Grande do

Sul), Florianópolis (Santa Catharina) y otras de los Estados de Matto Grosso, Sergipe, Minas Geraes, Río Grande do Norte y otros varios.

Como se ha dicho antes, la exportación de los productos nacionales constituye el principal ingreso del país y alcanza a cantidades elevadas. En los ejemplares oficiales correspondientes, « Lista de exportadores » y « Firmas exportadoras de San Paulo », que existen en la Sección Comercio del Ministerio de Estado, pueden verse con todo detalle, por artículos, la dirección de todos los exportadores del Brasil.

**XVI. Viajantes de Comercio. Actuación en el Brasil.** — La actuación del viajante de comercio en el Brasil no tiene dificultad alguna puede decirse. Aunque está estipulado el pago de patentes en diversos Estados, en rigor puede operar aquél por todo el país, sin trabas ni impuesto alguno, si sabe hacerlo, puesto que las autoridades no se manifiestan con rigor en ese sentido.

En los puertos brasileños no existen impuestos que graven la entrada de los viajantes de comercio ni sus muestrarios. Ahora bien, para que los muestrarios sean considerados como tales, y por lo tanto libres de derechos, es menester que la cantidad de mercancías o el número y clase de los objetos que lo compongan no representen en conjunto, ni separadamente, valor comercial. Cuando se trate de artículos manufacturados, a los que pueda atribuirseles valor comercial, es necesario inutilizarlos; de lo contrario pagaríanse los derechos correspondientes establecidos en la Tarifa Aduanera.

En las Aduanas brasileñas obligan a pagar unos derechos pequeños, con el fin de evitar abusos, por las valijas y baúles que encierran los muestrarios.

Durante los años de guerra y hasta los comienzos del año 1920, los viajantes de comercio extranjeros, en su mayor parte norteamericanos, vinieron en gran cantidad al país. En estos últimos tiempos, debido al exceso de mercaderías existentes en los depósitos fiscales y a la restricción de consumo, originada por la crisis, su número es mucho menor.

Conviene que nuestros viajantes de comercio, al venir al Brasil, estén enterados perfectamente de las características del país en todos sus aspectos, con lo cual obtendrán ventajas sin número, facilitándoseles las operaciones y evitándose una pérdida de tiempo precioso y necesario.

**XVII. Consideraciones generales. Medios para conseguir el éxito en la penetración del mercado brasileño. Organización comercial en España.** La organización comercial de España que se refleja en el Brasil es muy deficiente, no llena las necesidades que pudieran ocasionarse, se carece de todos los factores necesarios para lograr el éxito en la penetración en este mercado.

Por de pronto, como anteriormente se ha dicho, no existe ningún Banco español establecido en el Brasil que pudiera facilitar las operaciones consiguientes a un intercambio comercial con España; no hay tampoco ninguna Compañía de seguros española, ni ninguna casa española de categoría que dedicada a la importación sirviera de cuña para penetrar en el mercado brasileño. Las comunicaciones marítimas, y por lo tanto las postales, son de igual forma muy deficientes y se originan inconvenientes graves que repercuten en sentido desfavorable en la compra de los productos españoles.

Para introducirse verdaderamente en el mercado brasileño, no hay duda que España tropezará con ciertas dificultades. Estando el comercio importador en manos de súbditos portugueses, que mirarán siempre con recelo la entrada y colocación de nuestros artículos y siendo la influencia de otras colectividades extranjeras, como la italiana en San Pablo, muy decisiva, todos esos elementos extranjeros han de favorecer la venta de sus artículos y tratarán de dificultar la entrada de los nuestros que resulten similares a los suyos.

Sin embargo, es muy importante tener presente que aquella preponderancia ejercida por todo ese comercio importador de súbditos de

otras nacionalidades, puede manifestarse en contra de nuestros productos a causa de la tan escasa fuerza comercial que España representa en el Brasil y a la falta de una buena organización económico-comercial, tal como la tienen establecida otros países, que han conseguido entrar en el mercado. Si se poseyeran todos los factores necesarios a nuestra expansión comercial, las dificultades que se encontrasen serían fáciles de salvar.

Uno de los asuntos importantes, necesarios para la penetración comercial de España en el mercado brasileño y al que debe prestársele una gran atención, es el de la *propaganda de todo lo español*, que es desconocido casi completamente en este país. El servicio cablegráfico en los diarios con noticias de España es casi nulo; solamente alguna noticia de gran importancia y eso sin grandes detalles, se publica en los de Río de Janeiro y San Pablo. Convendría, por lo tanto, modificar este estado de cosas y tratar de que sean conocidos en el Brasil todos los adelantos y manifestaciones buenas de la vida española actual.

En el caso de que se crea conveniente fomentar nuestras relaciones comerciales con el Brasil, es necesario que España figure en la Exposición que el Gobierno Federal ha resuelto organizar en Río de Janeiro el próximo año 1922 en conmemoración del Centenario de la Independencia. Si se dispone que España asista a tal certamen, debe hacerse en forma digna y con una perfecta organización, con el fin de obtener un resultado positivo, que evitara los fracasos grandes habidos en otras ocasiones análogas en que España ha figurado en el extranjero.

La organización de exposiciones especiales de distintos órdenes de la vida, tanto comercial como artística, podría asimismo dar resultados buenos para la elevación del concepto que sobre España se tiene en este país.

De igual modo el poseer muestrarios abundantes y buenos, que se irían renovando a menudo, de todos nuestros productos en los Consulados de España de las principales plazas, sería una forma de propaganda práctica y poco costosa.

**Consejos a los exportadores.** — Nuestros fabricantes y exportadores, por su parte, deben tener bien en cuenta que es necesario amoldarse siempre a los gustos y necesidades del mercado, prestando gran atención a las cuestiones de legislación aduanera, envase y embalaje, formas de efectuar las ventas y pago usadas y propaganda, que junto con las de precio y calidad y fiel cumplimiento y entrega de la mercancía servirán para conseguir el éxito más franco.

Por la situación difícil que en estos momentos atraviesa el comercio del Brasil, es de aconsejar a nuestros exportadores que indaguen siempre y en fuente segura la situación y solvencia de las casas con las cuales se mantengan relaciones mercantiles. Es preferible estar en relaciones con pocas casas importantes y serias, que no con muchas de dudosa responsabilidad que, pueden originar resultados deplorables.

En la *compra* de los artículos el mercado brasileño desea la condición *c. i. f.*, o sea puerto de destino. Muchas de nuestras casas exportadoras han ofrecido en diversas ocasiones precios no solamente F. O. B., sino incluso en fábrica, ignorando el comprador los gastos complementarios de transporte, seguro, etc., necesarios para la confrontación con los precios de los similares.

La *concesión de créditos* al comprador brasileño es necesaria, como lo hacen los otros países. Las *formas de pago* generales deseadas por el mercado brasileño, aunque varían algo según los ramos puede decirse que son con plazos de noventa y ciento veinte días, fecha de embarque.

Esto, naturalmente, se puede aconsejar cuando se trata con casas serias y de responsabilidad de estas plazas.

En tiempo de guerra se usó mucho el pago contra entrega de documentos por intermedio de un Banco, método que aún subsiste en algunos casos.

Las *facturas consulares*, *conocimientos* y *facturas comerciales* deben enviarse por el mismo vapor o por vapor correo si la mercancía se remite en uno de carga con el fin de que llegue antes y evitar las multas que se

Río de Janeiro 29 de agosto de 1921.

originan al no presentarse aquellos documentos cuando se retira la mercancía de las aduanas.

La *propaganda comercial* debe hacerse por medio de los viajeros de comercio que deben acompañarse con buenos muestrarios; por medio de catálogos y folletos que deben enviarse, y anuncios en los periódicos y diarios importantes, y por las revistas comerciales españolas, que deben repartirse profusamente en igual forma que lo hacen otros países. Las revistas norteamericanas, inglesas, francesas, alemanas, holandesas y de otras nacionalidades se encuentran en todos los centros y corporaciones comerciales importantes del país, del mismo modo que en las casas de comercio. En cambio, revistas comerciales españolas no se encuentran ni por casualidad en ninguno de aquellos citados sitios.

El nombramiento de representantes en este país es otra de las cuestiones más importantes y que puede conducir al éxito o fracaso de la casa exportadora; por eso es indispensable elegirlos bien, que tengan perfecto conocimiento del asunto y posean habilidad y seriedad al mismo tiempo en los negocios.

**A nuestras Cámaras de Comercio. Asociaciones Comerciales del Brasil.** — Nuestras Cámaras Oficiales de Comercio deberían ponerse en relación directa con las Asociaciones Comerciales del Brasil que existen en toda las principales capitales del país.

La organización de las Asociaciones Comerciales que tienen una importancia e influencia grandísima en el país, sobre todo las de Río de Janeiro, San Pablo, Santos, Bahía y otras, es análoga a la de nuestras Cámaras de Comercio.

Todas las asociaciones comerciales componen la «Federación de las Asociaciones comerciales del Brasil» con sede en Río de Janeiro (cuyos estatutos existen en el Ministerio de Estado), que tienen por fin promover la más perfecta solidaridad entre todos los órganos representativos del comercio del país, sustentar y defender ante los poderes públicos los derechos, intereses y aspiraciones del comercio, sugerir a los mismos poderes las medidas necesarias para el desenvolvimiento y prosperidad del comercio y la industria, emitir la opinión sobre los proyectos de ley y reglamentos que interesen al comercio y a la industria, mantener un centro de informaciones mercantiles e industriales de los Estados, proponer la solución por medio del arbitraje de las cuestiones que se susciten entre las plazas de comercio brasileñas y, por último, la publicación de toda clase de informaciones mercantiles y la defensa, en toda forma, de los intereses del comercio y de la industria del país.

**Labor oficial que debe efectuarse.** — La labor que España debe realizar en el Brasil es larga y compleja; está, puede afirmarse, todo aún por hacer; pero no por eso debe desmayarse. Es imprescindible llevar a cabo la tarea poniendo todos los medios necesarios.

Para contribuir por nuestra parte a aquella labor nos atrevemos, resumiendo, a exponer la opinión de lo que de inmediato debe y puede realizarse:

Convenio o tratado de Comercio entre los dos países, dándose recíprocas facilidades.

Divulgación en España de las condiciones del mercado brasileño, para que nuestros exportadores tengan un perfecto conocimiento del mismo.

Establecimiento de líneas regulares de navegación que llenen las necesidades de nuestro comercio.

Mejoramiento de las comunicaciones postales y cablegráficas entre España y el Brasil.

Establecimientos de Bancos y de Compañías de Seguros españoles, en las principales plazas brasileñas.

Establecimiento de casas sucursales o filiales, en el Brasil, de matrices importantes de España, bien organizadas, que se dediquen a la importación de nuestros productos.

Realizar una propaganda intensa de España en todos los órdenes, en el Brasil.

**Emilio Boix**

Delegado por R. O. del Ministerio de Estado en Misión Comercial en Argentina, Uruguay, Paraguay y Brasil





# DESDE CHILE

No sólo la política chilena, sino la política americana, se ha puesto de relieve especial últimamente ante la faz del mundo, con la actitud asumida por el Gobierno de la Moneda ante la vieja cuestión del Norte, pendiente con nuestro vecino el Perú. Rotas las relaciones internacionales de los Gobiernos de Santiago y Lima desde años atrás y perdidas casi las esperanzas de que algún día volvieran los antiguos tiempos en que Chile tendiera su mano fraternal al hermano que le necesitó siempre y que le pagó mal; desvanecida la idea de que pudieran Chile y Perú armonizar sus intereses, alterados por la cuestión de límites; latente en uno y otro país la recíproca desconfianza que engendró la para Chile gloriosa guerra de 1879; hastiadas ambas Cancillerías en la persecución de que se cumpliera, según Chile, el Tratado de Ancón (1883), y en la idea de no cumplirlo, según el Perú, parecía que estaba distante el día en que se tendiera a un arreglo.

Sin embargo, y a pesar de tanta expectativa, los pronósticos han fallado, y he aquí que cuando nadie lo imaginaba, parte de Chile hacia Lima un Mensaje cablegráfico, invitando al Gobierno vecino a entrar en negociaciones.

Y esta ha sido la mayor sorpresa que hasta hoy ha dado al país y al extranjero el Gobierno del excelentísimo señor Alessandri.

Ascendió el señor Alessandri al Poder intencionado a preocuparse de modo especial de la cuestión chileno-peruana. Y así lo ha hecho. Secundado por el actual ministro de Relaciones Exteriores, don Ernesto Barros Jarpa, el Presidente de la República — quien, según la Constitución, tiene a su cargo exclusivo el manejo de la política exterior — se ha preocupado últimamente con desvelo de suavizar la vieja rencilla. Aspira, por cierto, a solucionar el asunto de modo definitivo y decidir de una vez por todas la soberanía de la provincia de Tacna, que es el terreno limítrofe que se disputa.

La comunicación cablegráfica de Chile ha dado lugar a cambio de diversas comunicaciones entre uno y otro país, y cuando parecía que este nuevo intento reconciliatorio de Chile fracasaría como los anteriores por terquedad del Gobierno del Perú, mézclanse los Estados Unidos en la cosa y ofrecen sus buenos servicios para que los pequeñines nos entendamos bajo su tutela de hombre mayor.

El excelentísimo señor William Miller Collier, embajador de los Estados Unidos en Chile, se acercó a la Moneda a proponer que en Washington se reunieran Delegados de los países en dificultad, para que, bajo la mirada de aquella gran nación, equilibráramos nuestros intereses. La Cancillería de Santiago aceptó inmediatamente tal ofrecimiento y se habla ya de los Delegados que elegirá Chile, a fin de que en la segunda quincena de marzo próximo se avisten en Washington con los Delegados que nombre el Perú.

Con incidentes de tanta trascendencia, las Cámaras, la opinión pública y la privada, en Chile, se han conmovido. Quiénes piensan que la intención yanqui debió ser rechazada;

quiénes que Chile ha sido demasiado herido en una y mil ocasiones por el Perú, para haber tendido una mano conciliadora; quiénes, que la mala fe peruana irá más allá de donde ha ido hasta ahora; en fin, hay no pocos enemigos de esta política humanitaria que borra rencores, derriba barreras, sacrifica intereses en busca de que se realice por fin el sueño de paz, que hasta hoy no pasa de ser pesadilla. Por cierto que la gran masa aspira a un arreglo con el Perú y aplauden la actitud del Presidente y del Canciller, quienes, por lo demás, no han hecho más que intensificar una acción que casi todos nuestros gobernantes han iniciado y que no han llevado a su fin por la hostilidad y las dificultades presentadas siempre por el Perú. Pueda ser que en esta ocasión la atmósfera de paz, de desarme, de horror a la guerra y de amor fraterno, que satura el mundo, influya en el antes acalorado criterio peruano y se convenza de que hasta la conveniencia material radica en un arreglo serio. Harto han vivido ya la *pose* de víctimas. Que se alcen ante el mundo como dispuestos a no escollar más.

Bien sabemos en Chile lo mal que allá se nos quiere. Nos hemos conaturalizado: desde luego, hemos sido desde la Independencia sus únicos hermanos; en 1879 nos volvimos Abeles y Caínes, con mala suerte para ellos: es justo su enfado de entonces; pero no su rencor. Se nos ha puesto de oro y azul ante el mundo entero, mediante propaganda que nosotros no tratábamos de contrariar; llegó un momento en que fuimos — según los peruanos — los salvajes de la América del Sur; factoría alemana preñada de militarismo y de odiosidades; malos sujetos que injustamente agregáramos a nuestro territorio los Departamentos de Tacna y Arica; pendencieros de oficio sostenidos por la milicia y el salitre... Y nosotros calláramos, en espera de que algún día llegara esa justicia que suele premiar a los países y no a los hombres por la larga vida de aquéllos en comparación con la nuestra; esperanzados de que se hiciera, por fin, la luz, aguardábamos y aguardábamos...

Llegó el momento. Nuestra gestión pacifista ha conmovido la política americana y vuelto los ojos sorprendidos de medio mundo a este país pequeño, rico de suelo y limpio de alma, que, alzando las manos por sobre la historia y aun por sobre el presente, las tiende al compañero esquivo que acaso baje los ojos al estrecharlas.

Hay confianza en que las reuniones de Washington tendrán efecto y en que ellas solucionarán, por fin, tan cansada cuestión. Y, en último caso, aunque tales gestiones fracasen, aunque sea inútil querer ponerse de acuerdo, aunque vuelvan nuestros emisarios rota la esperanza, aunque nada resulte de todo, algo habremos ganado en Chile: que sin comprar prensa extranjera, sin condecorar personajes, sin allegar oportunas li-sonjas y sin perder nuestra virilidad de pueblo mozo en inútiles jeremiadas, habremos evidenciado ante el mundo que si no estrechamos relaciones con el Perú, es porque el Perú no nos quiere para amigos.

Santiago, 10 de febrero de 1922.

**Eugenio Labarca**



# Noticia

La Compagnie des Phosphates et du Chemin de Fer de Gafsa, de París, procede actualmente a instalar en su domicilio olivarero de Chahal, en Túnez, una fábrica de aceite de oliva verdaderamente gigantesca. La construcción de la maquinaria correspondiente ha sido encargada, tras reñido concurso en que han tomado parte todas las casas especialistas del mundo, a los señores

## PANDO, RODRÍGUEZ Y COMPAÑÍA, Fábrica de San Clemente, Sevilla

Felicitemos a los señores Pando, Rodríguez y Compañía por el éxito obtenido



MARCA DE FÁBRICA

### UNIÓN FABRIL

DE

### Asientos y Tableros de madera

SOCIEDAD LIMITADA

Fabricación patentada de asientos y respaldos para sillas y tableros de madera cruzada para muebles




Mar, 27 : VALENCIA (España)

Teléfono 246



Turbinas Hidráulicas BELL  
y Reguladores

Máquinas para la Fabricación  
de Papel y Cartonería

Maquinaria y Material  
Eléctrico

Talleres Electromecánicos

## R. de Eguren

Ingeniero

### BILBAO



### Sucesor de Ruiz y C.<sup>a</sup>

Informes comerciales y cobro de créditos litigiosos: Referencias de primer orden a disposición

Dirección: Calle Fontanella, 18, entr.º : BARCELONA

### Mayner, Plá y Sugrañes, S. en C.

Sucesores de José Boule

EXPORTACIÓN de vinos y vermouth a todos los países del globo. — IMPORTACIÓN

Casa matriz: Reus - Teléfono número 6  
Sucursal: Vilafranca del Panadés - Teléfono 5

Oficinas:  
Granvia Layetana, 11, entr.º 1.º - Teléfono 1990

BARCELONA

### Sociedad Anónima SABADELL Y HENRY

Refinería de Materias Lubrificantes

Suministradores de la Compañía Trasatlántica, Los Ferrocarriles del Norte, M. Z. A., Andaluces, de M. C. P., de Orense a Vigo, y de otras importantes empresas navieras, ferroviarias, mineras e industriales

Refinería en Hospitalet de Llobregat: Delegación en Madrid  
Depósitos en todos los centros industriales de España

Casa Central en Barcelona

Oficinas: Paseo de Gracia, 49: Teléfono A-3149

Apartado de correos 288: Barcelona

Dirección telegráfica... } Sabadenry: Barcelona  
Dirección telefónica... }

Cuenta corriente con el Banco de España


### MARCELINO IBAÑEZ-BILBAO

Telegramas, telefonemas FÁBRICA DE Radiatub-BILBAO Dirección postal APARTADO, 251

### Exportación de Pimentón

## ANTONIO PARDO

MURCIA - ESPAÑA



# TUBOS

Accesorios de todas clases para los mismos



## LOS GRANDES CENTROS FABRILES DE ESPAÑA

### Mahón

Coda (G.) : Fábricas de bolsas y mallas de oro y plata. Correspondencia : San Manuel, 41 y 43

### Manresa

Serra y C.ª : Fábrica de toda clase de pastas para sopa. Muralla del Carmen, 27

### Mataró

Clavell hermanos : Gran fábrica de lámparas eléctricas incandescentes de filamento metálico y filamento de carbón. 75 por 100 de economía. Biada, 5

Marfá (Hijos de), S. en C. : Fábrica de hilados y géneros de punto. Especialidad en el ruso extra.

Minguell y C.ª (Viuda de) : Fábricas de hilados y tejidos de punto, hilados, tejidos, blanqueo, tintes. Clases especiales para la exportación.

Ribas y Juliá : Gran fábrica de géneros de punto. Especialidad en los artículos de color. Tinte y apresto. Calle de Campeny, 27.

Roca y Pineda (Hijo de J.) : Fábrica de géneros de punto. Exportación. Cooperativa, 44 y 46.

### Olot

Dusol (Dolores) : Fábrica de hilados y tejidos de punto. Chalecos en todas sus clases.

Monsalvatge (Hijos de J.), Banqueros. Calle de Fontanella.

### Palma

Alzamora, S. A. : Importación y exportación. Fábrica de conservas. Casa en Londres.

Banco de España (Sucursal del) : San Bartolomé

Borrás (Miguel) : Almacén de hierros. Carretera de Lluchmayor.

Estela (Sucesor de) : Armador y consignatario, comisiones, consignaciones Exportación.

Estrañy (Pedro M.) : Gran fábrica de calzado. Ronda de Levante.

Fertilizadora, S. A. (La) : Fábrica de abonos químicos; laboratorio para análisis de tierras. Calle Fábrica, 131.

Fomento Agrícola de Mallorca : Toda clase de operaciones de Banca. Capital 5.000.000 de pesetas. Cifre, 2.

Hilandería.

Herederos de Vicente Juan (Ribas) : Fábricas de tejidos de hilo, lana y algodón y mantas de lana. Herrería, 46.

Pons (Rafael) : Camisería y lencería. Equipos, canastillas y bordado a mano. San Nicolás, 37 y 39.

Roca (Domingo Torrents) : Fábrica de libritos de papel de fumar. Lonjeta, 53

Salas (Hijos de Juan) : Fábrica de calzado. Gloria, 25. Tienda al por menor. Colón, 24

### Reus

Aulesa, Mestre y C.ª : Fábrica de medias y calcetines y algodones torcidos.

Coca y Jaumá : Fabricación de aceites puros de oliva y jabones de varias clases, extracción del orujo por el sulfuro de carbono.

Gasul (Félix) : Fabricación de aceites puros de oliva refinado. Exportación a todas partes.

Miró Sans (F.) : Exportación de vinos. Fábrica de aceites puros de oliva, clases vírgenes extrafinas. Exportación de vinos. Especialidad en moscatels, mistelas, garnachas y priorato.

Montserrat (Antonio) : Fábrica de cal de primera clase, ladrillos prensados, reprensados, ordinarios y moldurados a máquina, tejas, baldosas, etc. Horno continuo de toda clase de ladrillos y discontinuos de cal. Carretera de Casellvell.

Musté (Hijos de Juan Gill) (Narciso) : Fábrica de licores y anisados. Especialidad Mont-Sant Anís Hércules, Anís Gill, sucursal en Mora de Ebro.

Porta hermanos, S. en C. : Fundición de hierro y metales. Construcción y reparación de maquinaria. Especialidad en transmisiones con soportes de engrase automático.

Vilella, S. en C. (Juan) : Refinería de petróleo, fábrica en Reus y Tarragona.

Yzaguirre (Enrique) : Exportación de vinos finos y para consagrar.

### Sabadell

Acondicionamiento público Municipal : Acondicionamiento de toda clase de materias textiles, numeración y ensayo de hilos.

Albareda y Serra : Fábrica de hilados de lana.

Badía, S. en C. (Sucesores de José) : Lavaderos públicos e hilaturas de lana.

Banco de Sabadell : Operaciones de banca. Descuento y negociación de letras, Cuentas Corrientes, Ordenes de Bolsa, Cupones, etc.

Brujas (Mateo) : Fábrica de novedades en lana, estambre y cheviot, para caballero.

Brujas Pellisser (Juan) : Aprestos y acabados de tejidos.

Campañá y C.ª (Emilio) : Fábrica de pañería lisa para uniformes y novedades para señora.

Casablanca (Vda. de Fernando) : Aprestos e hilados de lana y desmote.

Círculo Sabadellés : San Pablo, 6.

Cirera (Hijo de Antonio) : Comerciante en lanas en rama.

Cusidó (Antonio) : Fábrica de hilatura de lana y regenerados

Durán en Cta. (Hijos de J.) : Fábrica de paños y novedades.

Estruch y C.ª (Hijos de E.) : Tintes y aprestos.

Fontdevila, Codina y Sampere, en Cta. : Fábrica de paños y novedades.

Gorina y C.ª (Juan) : Lanos y peinados.— Calle del Marqués de Comillas, 91

Gorina y Valls : Hilados de estambre.

Grau y Puig (Juan) : Aprestos y acabados de géneros.

Griera Dulcet (Marcelino) : Paños y novedades.

Guasch (B.) : Fábrica de tejidos de lana. Especialidad en artículos clásicos.

Llonch, hermanos (Juan) : Fábrica de paños y novedades.

Llonch y Sala (Sucesores de) : Fábrica de novedades en pañería.

Romeu Voltá (Ramón) : Lanos y desperdicios de estambres. Casanovas, 44 y 46.

Romeu Voltá (Silvestre) : Fábrica de tejidos de lana, para caballero.

Sampere (Ricardo) : Lanos regeneradas.

Sampere y hermano (Francisco) : Fábrica de paños y novedades de lana y estambre. Especialidad en artículos para Ordenes religiosas.

Sallarés Deu (José) : Fábrica de novedades para caballero.

Sdad. Anónima, Suc. de Cuadras y Prim : Hilados de estambre.

Tamburini y Colomer : Fábrica de altas novedades en artículos de lana y estambre.

Torras Fontanet (Fello) : Hilados y torcidos de lana.

Torras Domingo y Sala : Novedades para caballero.

### Tarrasa

A. & J. Freixa & C.ª : Peinados e hilados de estambre. Premiados en varias Exposiciones.—Dirección telegráfica: Freixa-Tarrasa. Codes: Lieber's 5th edition-March.—Despacho: San Pablo, 6.

Aymerich y Amat : Fábrica de paños y novedades.

Banco de Tarrasa : Cuentas corrientes, descuento y negociación de letras. Giros sobre las principales plazas del reino y extranjero. Seguros de cambio. Custodia de valores. Orden de Bolsa. Cupones.

Boix y C.ª : Fábrica de género de punto. Despacho : Calle Norte, 7.

Freixa e hijo (José) : Fábrica de tejidos de lana. Premiado en varias Exposiciones. Dirección telegráfica: Freixa-Tarrasa. Codes: Lieber's 5.ª edición. March.

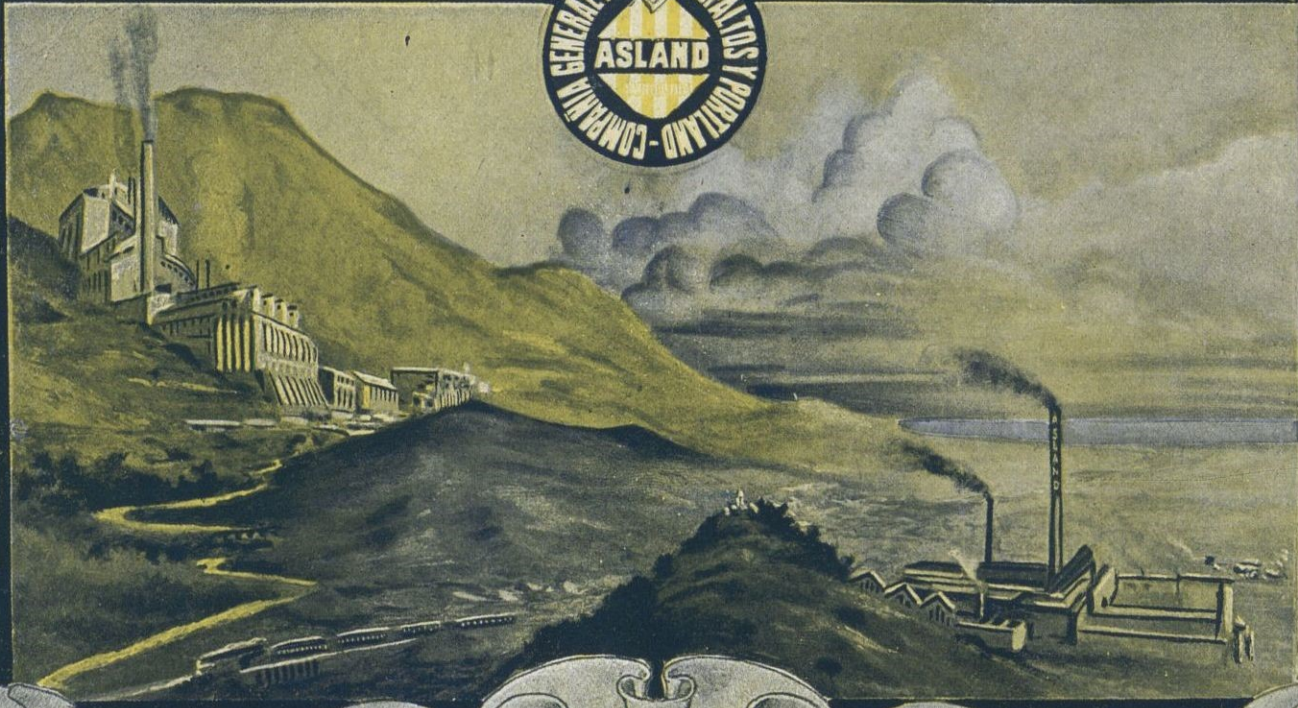
Pont, Aurell y Armengol : Fábrica de tejidos de lana.

Sala y Badrinas : Fábrica de especialidades en tejidos de lana.

Surrallés Oliveras (J.) : Fábrica de tejidos de lana. Especialidad en artículos de abrigo para señoras y caballeros. Plaza Teatro, 1.

Torrens (Amadeo) : Lana en rama. Mayor, 50.





CEMENTO PORTLAND ARTIFICIAL

**ASLAND**

de la Compañía General de Asfaltos y Portland "ASLAND"

Producción anual 200,000 toneladas

Se emplea el Cemento ASLAND en las siguientes obras importantes : Canal de Aragón y Cataluña, ídem de Isabel II, Riegos del Guadalquivir, Pantano de Riudecañas, ídem de Foix, ídem de María Cristina, ídem de Alfonso XIII, ídem de Guadalmellato, Riegos y Fuerza del Ebro, Defensa contra las inundaciones del Ebro, Depósitos Aguas potables de Zaragoza, Alcantarillados de Barcelona, ídem de Madrid, ídem de Sevilla, ídem de La Coruña, Pavimentados de Barcelona, ídem de Madrid, ídem de Zaragoza, ídem de Sevilla, ídem de Málaga, ídem de Valencia, ídem de Cádiz, Hidroeléctricas de Cataluña, ídem de Castilla, ídem de Aragón, ídem de Andalucía, ídem de Valencia, Tranvías y Ferrocarriles de España, Puertos de Barcelona, Castellón, Valencia, Alicante, Cartagena, Algeciras, Cádiz, La Coruña, Vigo, Ceuta, Melilla y Las Palmas (Canarias), Diques de El Ferrol y Cádiz, y obras militares en las Comandancias de Melilla, Palma de Mallorca, Gran Canaria, Cádiz, Córdoba, Barcelona, etc., etc.

Representante en Buenos Aires : ANTONIO VALIENTE E HIJO : Paraná, 246 y 248

Oficinas : Plaza Palacio, 15-Dirección tel. y telef. "Asland" : BARCELONA

Pídanse precios y certificados de ensayo

**JOSÉ LOPEZ DE LA MANZANARA**  
**COSECHERO Y EXPORTADOR**  
 DE  
**VINOS FINOS DE MONTILLA Y MORILES**

ESPECIALIDADES { EL TRIUNFO  
 MORILES FINO { EL SI SI  
 EL GRAN CAPITÁN

**CÓRDOBA**

**RODRIGO SANCHEZ DÍAZ**  
**BILBAO**

**Fabricación de utensilios de cocina  
 y cubiertos de acero estañado**

Esta fábrica, por la cantidad y por la calidad de su producción,  
 puede figurar en el rango de las fábricas importantes europeas  
**CATÁLOGOS Y MUESTRAS A QUIEN LO SOLICITE**

**JUAN DE GOIRI  
 E HIJOS**

**ACEITE  
 EXTRA FINO**

**GOIRI  
 BILBAO**

**ACEITES DE OLIVA**  
 PUREZA GARANTIDA  
 EXPORTACIÓN

Rivera, 4 : BILBAO : Teléf. 808

Las páginas de anuncios en colores de esta  
 Revista, están impresas en papel de la casa  
**RAFAEL TORRAS JUVINYÁ, de Barcelona**

# JUAN JOSÉ ECHEZARRETA

❖❖❖❖ LEGORRETA ( Guipúzcoa ) ❖❖❖❖



**Fábrica de papel  
continuo y cartulinas**

Cartón gris para encuadernaciones, cajas, maletas, respaldos de cuadros, etc. Blanco para cajas de papel, sobres, tarjetas, estuches, platos de confitería, carteles. Cuero para calzado, tubos y cajas de relieve. Especial de contrafuertes para calzado y lomas de libros. Colores para cajas finas, filaturas, etiquetas de envío. Forrados de papel y cortados a medida para cajas, billetes del ferrocarril, &

Teleg. y telefon. : ECHEZARRETA - Villafranca (Guipúzcoa) : Teléfono provincial 15-14

INDUSTRIA COMERCIO

# JERÓNIMO MONTES Y COMPAÑÍA



Exportación de aceites finos puros de oliva  
— Fábricas de Harina y Electricidad —

JAÉN (España)



**Víctor Sarasqueta**

Manufacturera Mecánica Eibarresa

**Escopetas finas de caza  
y Tiro de pichón**

Exportación a todos los países

Proveedor de la Real casa. Medalla de oro en la Exposición de San Sebastián 1897. Gran premio de honor en la Exposición Universal de Buenos Aires 1910

EIBAR  
España

# ACEITE PURO REFINADO DE OLIVA



**TORRES Y RIBELLES: SEVILLA (ESPAÑA)**

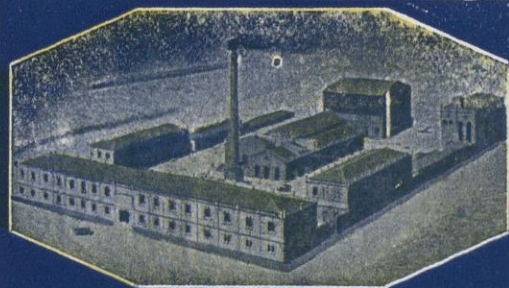
Fábrica de Hilados de lana, Toquillas y Paquetería

**Albareda y Serra**

Plaza de  
Prat de la Riba  
SABADELL  
Teléfono 192



Especialidad en los  
de géneros de punto



**J. J. Serra y Balet**

**Fábricas de Panas**

Exportación

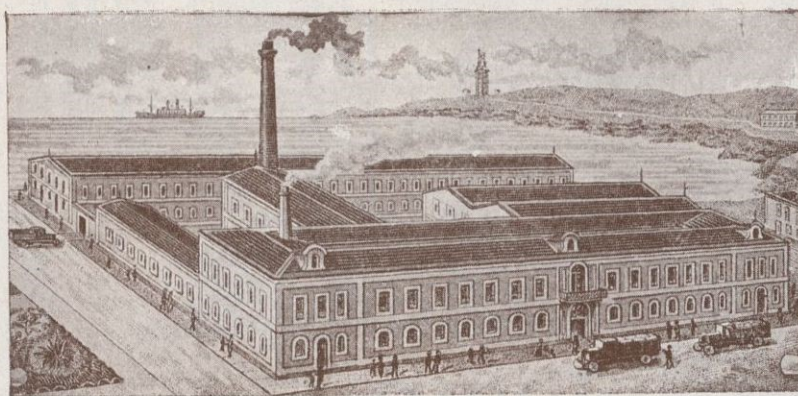
Calle de Ortigosa, letra A : BARCELONA

Dirección telegráfica : COSERRA

Fábrica : Bagur (antes Doncellas) : SANS

IMPORTACION  
EXPORTACION

TRAPOS  
HIERROS  
METALES  
PAPELES  
CUERDAS  
LANAS  
REDES  
SACOS  
ASTA  
PEZUÑA  
SEBO  
HUESO  
VIDRIO  
GOMAS



SUCURSALES

EL FERROL  
BETANZOS  
VILLALBA  
LUGO  
SARRIA  
MONFORTE  
RUA-PETIN  
VIVERO  
RIBADEO  
PONTEVEDRA  
VILLAGARCIA  
SANTIAGO  
VIGO  
ORENSE  
MELLID  
CURTIS  
FONSAGRADA  
BAAMONDE

# EXPLOTACIÓN GENERAL DE TRAJOS Y METALES DE GALICIA

DIRECCIONES

TELEGRÁFICA Y TELEFÓNICA | VEGALOP  
POSTAL  
APARTADO N° 36



SOCIEDAD ANÓNIMA



TELÉFONO N° 396

LA CORUÑA

CALLE DEL SOCORRO, N° 10

(ESPAÑA)

CLAVES | A.B.G. 5ª EDICIÓN  
PARTICULAR

## Francisco Gómez González

J. L. Puigcerver (antes Real), 31  
Teléfono 290 :: VIGO



Almacén de efectos navales  
y de pesca. - Construcciones  
navales. - Armador de vapores  
pesqueros. - Compra y  
venta de buques. - Fábrica  
de conservas y salazones

## CASINO DE ZARAUZ

□ Restaurant de primer □  
orden :: Espaciosos □  
jardines con pista de □  
patinar y campo de □  
tennis :: Expléndi- □  
das fiestas nocturnas. □  
Conciertos todos los □  
días por una excelente □  
orquesta :: Abierto □  
::: todo el año ::: □

...

ZARAUZ

Guipúzcoa

**BOINAS E LO SEGUI**

**LA CASUALIDAD**  
FABRICA DE BOINAS REGISTRADA  
MARCA E 23  
TOLOSA

**NIETOS DE ANTONIO E LO SEGUI - Tolosa**

CASA SUCURSAL EN BARCELONA-DUQUE DE LA VICTORIA, 12,

**ANIS RIOS**  
VALENCIA

**JOSE RIOS**  
SILLA (VALENCIA)

**LIBRERÍA RENACIMIENTO**  
Preciados, 46 : Apartado Correos 45 MADRID Dirección telegráfica: Renacimiento

**Novedades publicadas durante el mes de marzo del año corriente**

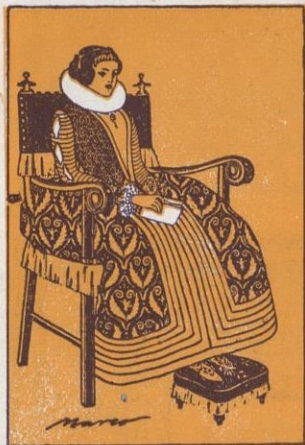
Victor Hugo: Luis Felipe en el Trono, ante la Revolución y en el Destierro, pesetas 3'50.  
Ricardo León (De la R. A. E.): Amor de Caridad (novela), pesetas 5.  
Rubén Darío: Tomo II de Obras Completas: Azul, pesetas 4.  
Eduardo Zamacois: La Opinión Ajena — Nueva Edición — Volumen VI de Obras Completas, pesetas 5.  
Alberto Insúa: Maravilla y La Hiel (novela), pesetas 4.  
Juan Pérez Zúñiga: Cosquillas, Volumen VII de Obras Completas, ptas. 5.  
M. Maryan: El Palacio Viejo, pesetas 4.  
Jeanne de Coulomb: Humos de Gloria, pesetas 4.

**Novedades próximas a aparecer**

Miguel de Unamuno: La Vida de Don Quijote y Sancho — Nueva Edición.  
Rubén Darío: La Caravana pasa, Volumen III de Obras Completas.  
Eduardo Zamacois: Sobre el abismo — Nueva Edición — Volumen IX de Obras Completas.  
F. Gómez Hidalgo: ¿Cómo y cuándo ganó usted la primera peseta? — Contestación a esta pregunta por los españoles más ilustres.  
M. Maryan: La Corte de las Damas.  
Jeanne de Coulomb: Pescadora de luna.

— Servimos pedidos a todas partes del mundo, contra envío del importe de los mismos en giro de fácil cobro —

**SE ENVÍAN CATÁLOGOS GRATIS FRANCO DE PORTE**



**JOSÉ ORTIZ**  
ASTORGA

EXPORTACIÓN

Fábrica de Cartones y Cartulinas especialmente para Fotografías

Cartulinas lisas y de fantasía con dibujos modernos: Siempre las mayores novedades en competencia con las mejores casas de Europa y América: Se cederían Agencias en las Repúblicas de América que aun no esté representada

**ORTIZ**  
ART PHOTO CARTON FABRIL  
ASTORGA  
ESPAÑA

Fábrica de Conservas de Pescado

**A. LOPEZ Y C.<sup>A</sup>, SUC.**  
LAREDO SANTANDER: ESPAÑA

MARCAS de la casa y ESPECIALIDADES:

**La Transatlántica-Alfonso XII Non-plus-ultra**: Sardinias Imperiales fritas en aceite puro de oliva

**Les Transatlantiques**: Sardinias a l'huile d'olives surline aromatisée

**La Habanera**: Sardinias aromatizadas, clase extra. Preparación exclusiva para la Isla de Cuba.

**El Aguila Mexicana**: Sardinias aromatizadas, clase extra. Preparación exclusiva para Mexico

**La Cantábrica**: Sardinias exquisitas en aceite puro de oliva

# ANIS DEL RACIMO



**FIDELITY VICTORIANO GONZALEZ**  
 JEREZ DE LA FRONTERA



Fábrica de Conservas y Salazones

## Piñeiro y C.<sup>a</sup>

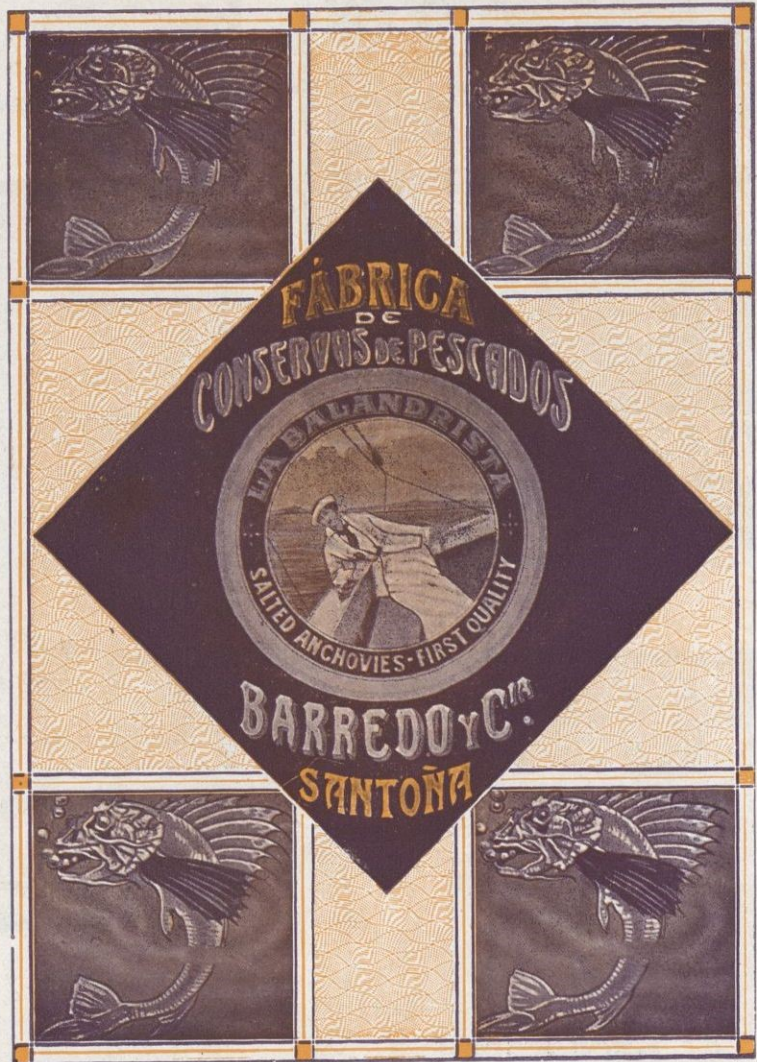
Vigo

IE

FÁBRICA DE LICORES Y ANISADOS

*E. Fabregas*

TARRAGONA



FOSILEX, S. A. — Aribau, 170. BARCELONA. — Minas de Trípoli o Kieselguhr (Harina Fósil) en Hellin, aplicable a las industrias de Dinamita, Cerámica, Calorífugos, Pinturas, Jabón, Pastas de pulir, Obras incombustibles, Composiciones de amianto, Cautchouc, Papel filtro y secante, Ladrillos aislantes, etc., etc. — Pídanse folletos.

# CORCHO

Tapones y sus manufacturas

## Flotadores de Corcho-Macho

para la pesca

Juan Sanjaume, S. en C.  
SAN FELIU DE GUIXOLS  
(Cataluña - España)

Telegramas : GENERI  
Código A B C 5.ª edición

## EXPORTACIÓN

# Fábrica de Plumas para Escribir



Sucesora de P. Serra Vehil  
S. en C.

Diputación  
137  
Tel 5244A.

CÓDIGOS EN USO

ABC 5.ª Ed. mejorada  
Lieber's 5 letras

**Bordas, Sagrera y C.ª**  
Sdad. Lda.  
— Sucesores de Ramón Bordas —

Dirección  
cablegráfica  
RABORDAS

Importadores de  
Café  
Cueros  
Cacao  
y todo  
producto  
americano

108, Bailén, 108  
BARCELONA

SE HACEN AVANCES  
LIBERALES SOBRE  
CONSIGNACIONES

Exportadores de  
Tejidos  
en general  
Abarrotes  
Juguetes  
Perfumería  
y demás  
productos  
españoles

REPRESENTANTES: {  
Para Ecuador... Sr. D. Enrique Maulms. - Guayaquil  
Para Colombia... Sras. C. y R. Mayans. - Barranquilla  
Para Chile... Sr. D. Juan Bola. - Santiago

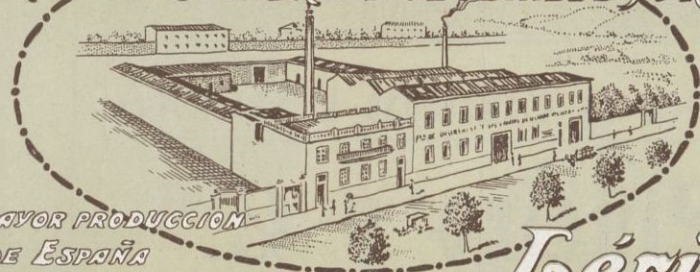
Meyer  
y  
Bacharach

Grao  
VALENCIA

EXPORTACIÓN  
DE PRODUCTOS DEL PAÍS  
Arroces : Alubias : Cereales  
Semillas : Conservas : Turtós

IMPORTACIÓN  
Semillas oleaginosas  
Cueros : Coloniales

**Ricardo Vilalta**  
FABRICA DE CONSERVAS VEGETALES y FRUTAS



LA DE MAYOR PRODUCCION  
DE ESPAÑA  
EXPORTACIÓN A TODO EL MUNDO

Lérida



A H

MARCA DE FÁBRICA

**FÁBRICA DE TEJIDOS ELÁSTICOS, TRENZAS, CINTAS Y CORDONES**  
 En sedas viscose y capullo, sedalina, algodón, lana, goma, etc.

**ALBERT HERMANOS**  
 ARTÍCULOS PARA LA MERCERÍA, PAQUETERÍA, CORSÉS, ORTOPEDIA, LIGAS  
 Y TIRANTES, CONFECCIONES, ETC.  
 EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAÍSES

Fábrica  
 EL TAJO  
 en  
 Aranjuez



Diputación,  
 338 - Teléf.  
 S P. 1071  
 BARCELONA

**BANCO CENTRAL**  
 CAPITAL : DOSCIENTOS MILLONES DE PESETAS

Domicilio Social : Calle de Alcalá, 31 — MADRID  
 Sucursal de Barcelona : Ronda de San Pedro, 32

■ ■ ■

SUCURSALES : Albacete, Alicante, Almansa, Andújar, Arévalo, Avila, Barcelona, Ciudad Real, Córdoba, Lorca, Lucena, Málaga, Mora de Toledo, Murcia, Peñaranda de Bracamonte, Puente Genil. Talavera de : : : la Reina, Toledo y Villacañas : : : :


■ ■ ■

ENTIDADES ASOCIADAS : Crédito de la Unión Minera, Murcia; Banco de Santander, Santander; Banco Guipuzcoano, San Sebastián; Banco Castellano, Valladolid; Crédito Navarro, Pamplona; Banco de Crédito de Zaragoza, Zaragoza; Hijos de M. Rodríguez Acosta, Granada : : : :

■ ■ ■

SECCIÓN DE CAJA DE AHORROS  
 Imposiciones desde UNA PESETA hasta DIEZ MIL  
 : : Interés CUATRO POR CIENTO ANUAL : :

**CABALLERO**



**COÑAC**

**Urquirí, Gabilondo e Izarra**  
**DEVA (Guipúzcoa)**

Fábrica de muebles de junco esmaltado, medula, rafia y mimbre. - Especialidad en muebles de gran lujo. - Pídanse Catálogos. - Exportación a todos los países




### Lanas

Despacho y Almacenes:  
**Padre Sallareá, 67 al 67.**  
Teléfono 74. Telegramas y Telefonemas: CIRERA BALSAS  
Casa fundada en 1875



Domicilio particular:  
**Escuela Industrial, 24**  
Teléfono particular 64  
Cuenta corriente con: Banco de Sabadell, Banco de España y Crédit Lyonnais, en Barcelona

**HIJO DE ANTONIO CIRERA : Sabadell**



Apartado 202 : BILBAO

Casas en:

### BILBAO

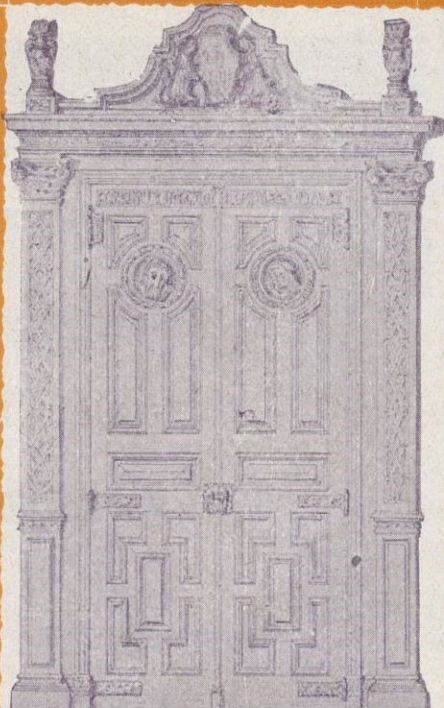
Marqués Puerto, 3 (Oficinas y Metales)  
Buenos Aires, 5 al 9 (Hierros)

### BARCELONA

Pont de la Parra, 5  
Teléfono A-1783

### VIGO


Avenida García Barbón, 4  
Teléfono 624



**CARPINTERÍA Y EBANISTERÍA**

**F. CASAS**  
Diputación, 119 y 121 : Teléfono A-3405  
**BARCELONA**

Carpintería general  
Instalación y decoración de establecimientos comerciales, despachos e interiores  
Escaleras decoradas  
Construcciones para el culto católico  
Elementos en madera para jardines "Halls y Serres"  
**SECCIÓN de persianas arrollables**  
ACTUACIÓN DESDE EL AÑO 1888



**Antonio Rizo y C.<sup>a</sup>**  
EXPORTADORES DE AZAFRÁN  
Y FRUTOS DEL PAÍS

Telegramas : A. RIZO      Claves : A. B. C. 5.ª Edición

**NOVELDA (Alicante)**  
España



**Union  
Sulphur  
Co.**

**SOCIEDAD  
: ANÓNIMA :  
ESPAÑOLA**

Representantes de las  
Sociedades Union Sul-  
phur Co., de Nueva  
York, y Raffineries In-  
ternacionales de Soufre  
en Marsella

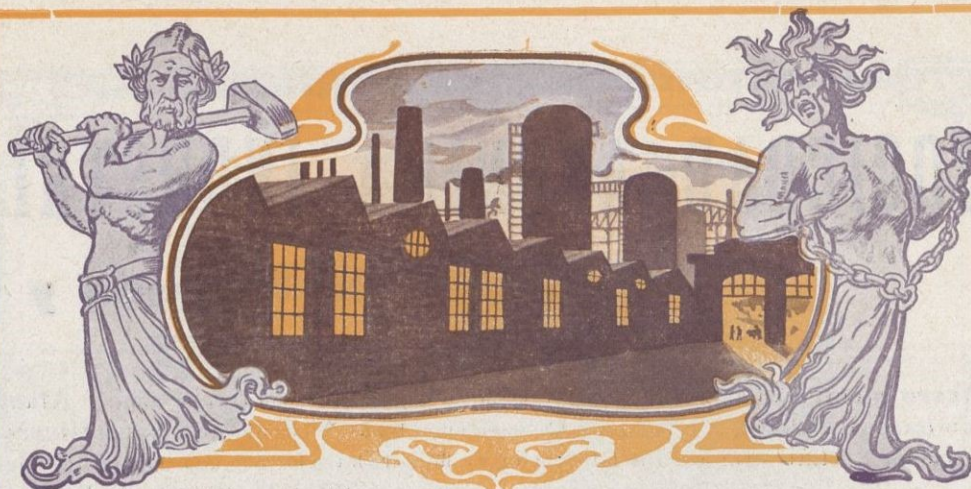
Domicilio social y oficinas :  
Velázquez, 64-Madrid

REFINERÍAS EN  
TARRAGONA

Telegramas y Telefonemas :  
SULPHUR - MADRID

Azúfres fabricados :

Flor, Cañón,  
Molido, Terrón



**FUNDICIÓN DE HIERRO Hijos de Andrés Ferrer**

**VALENCIA**

TALLERES DE CONSTRUCCIÓN, CERRAJERÍA Y FÁBRICAS DE BISAGRAS  
Talleres y Oficinas: Calle de Cuenca (ensanche del Hospital) Teléf. 130 : Almacenes: Tapinería, 36-38-40  
Teléfono 129 : Dirección telegráfica y telefónica: FERRER FUNDICIÓN

Exposiciones Hispano-Francesa de Zaragoza, 1908, y Regional Valenciana, 1909, con Diplomas de Honor y Medallas de Oro

**LLORENTE HERMANOS**

**Importación y Exportación  
Comisiones y Consignaciones**

Representante de casas españolas : Exportador de frutos del país : Referencias  
bancarias y comerciales en Europa y América

Dirección telegráfica : TORROBA : Código : A. B. C. 5.ª edición

Bartolomé Mitre, 1265 + BUENOS AIRES  
( República Argentina )

FÁBRICA DE HILADOS DE ALGODÓN  
ESPECIALIDAD PARA GÉNEROS DE PUNTO

**VIÑAS Y SANGLAS**



BARCELONA

DESPACHO: TRAFALGAR 35  
( FÁBRICA EN MATARÓ )

Teléfono, 925-S.P.

# SOCIEDAD ANÓNIMA INDUSTRIAL ASTURIANA

## Fábricas de Moreda y Gijón

Acero siemens básico de todos tamaños; lingote de fundición y afino : Alambres brillantes, recocidos, galvanizados, cobrizados : Aceros al crisol para herramientas, limas, barrenas de minas : Hierros y Aceros laminados en palanquilla para machines : Llantones para la fabricación de hoja de lata, formas comerciales usuales : Carriles : Chapas : Machines de hierro y acero : Espino artificial : Puntas de París : Hoja de lata

Para la correspondencia y pedidos dirigirse al Director de las Fábricas de Moreda y Gijón

GIJÓN (ASTURIAS) : Apartado 2 : Telegramas: MOREDA Y GIJÓN

## FÁBRICA DE METALES DE LUGONES

Alambre de cobre electrolítico de todos los diámetros

» de bronce silicioso » » » »  
» de latón » » » »

Barras de cobre

» » » »

Barras de latón de todos los diámetros

Chapas de latón de todas dimensiones

» de cobre » »

Cobre en lingote

Para la correspondencia dirigirse al Director de la Sociedad Anónima "Industrial Asturiana", OVIEDO

Apartado 27 : Telegramas: TARTIERE

Minas de carbón en Aller (Moreda) :: Minas de hierro en Arlós (Avilés)

Manufactura general de caucho  
Amianto en todas sus aplicaciones

## Blasi Sagué y Pallás

ARTÍCULOS DE EBONITA

Cánulas de ebonita para irrigaciones patente n.º 60641  
Angulos ebonita para pulverizador Richardson, patente n.º 62746



Especialidad en cubrir de caucho cilindros y  
ruedas de hierro para todas las industrias

Despacho : Paseo de San Juan, núm. 4 - Teléfono A-3641  
(Frente Arco de Triunfo)

Fábrica : Roger de Flor, 170 y 176 D. E. - Teléfono A-2387

Dirección telegráfica : Blasi-Triunfo-Barcelona

Apartado de Correos número 594 - BARCELONA

FÁBRICA DE PAÑERÍA  
= EN OLESA DE MONTSERRAT =

Artículos para señora. — Cueros, Paños y Bayetas blancos.  
Castores—Cueros para carruajes y ferrocarriles. — Especialidad  
en Paños verdes para mesas de billar

### MARGARIT Y CIA

Estambres y Paños colores para toda clase de uniformes. — Se  
fabrican géneros aplicables para la maquinaria  
de varias industrias

Despacho : Rambla, 87 : Teléf. 30 : SABADELL



**Banco de Vizcaya**  
**Gran Via, 1 : BILBAO**

**Capital : 40.000.000'00 ptas.**  
**Reservas : 21.000.000'00 »**  
**Balance : 995.353.572'95 »**

**Operaciones que realiza el establecimiento**

Cobros y pagos por c/c., franco de comisión. Descuento y negociación de 1/ sobre España, sin comisión s/ Madrid y Bilbao. Sobre las demás, a los cambios de n/ Tarifa. Descuento 6 1/2 % anual sobre Bilbao, 6 % s/ otras plazas. Giros s/ todas las plazas de España y del extranjero. Cartas de crédito s/ España, sin comisión. Depósitos en custodia, de títulos, cupones y amortizaciones, franco de comisión para los títulos depositados en nuestras cajas. Bolsa; las órdenes de bolsa en las de Bilbao y Madrid, franco de comisión, cobrando únicamente el corretaje del Agente. Domiciliaciones en nuestras cajas, con cargo a c/c, libre de comisión. Aceptaciones contra documentos y créditos comerciales. Simples a la vista, 1/8 % de comisión; a 90 días, 1/4 % de comisión. Los confirmados 1/2 % por mes o fracción de mes en concepto de comisión extraordinaria. Préstamos y créditos sobre valores, interés 5 1/2 %. Comisión sobre los créditos 1/8 % trimestral. Informes comerciales y sobre valores, facilitamos gratis a los cuentacorrentistas. Cuentas corrientes a la vista, interés 2 1/2 %, especiales 3 %. Imposiciones a 90 días, 3 1/4 %, a un año 4 1/4 %. Caja de Ahorros 3 3/4 %.

**SUCURSALES EN: MADRID (Nicolás M.º Rivero, 8 y 10), VALENCIA (en instalación), SAN SEBASTIÁN, Amorebieta, Baracaldo, Bermeo, Castro-Urdiales, Calahorra, Durango, Dos Caminos, Eibar, Guernica, Haro, Irún, Las Carreras, Lequeitio, Marquina, Medina de Pomar, Miranda de Ebro, Ondárroa, Santo Domingo de la Calzada (en instalación), Tolosa y Valmaseda**

**AGENCIAS EN: Carranza, Ceberio, Elanchove, Elorrio, Espinosa de los Monteros, Espejo, Llodio, Mundaca, Mungía, Orduña, Orozco, Pancorbo, Plencia, Quincoces, Sajazarra, Soncillo, Grespaderne, Treviño, Truclos, Villasana de Mena, Villarcayo y Villaro.**

Euvaldo Martínez Bruguier



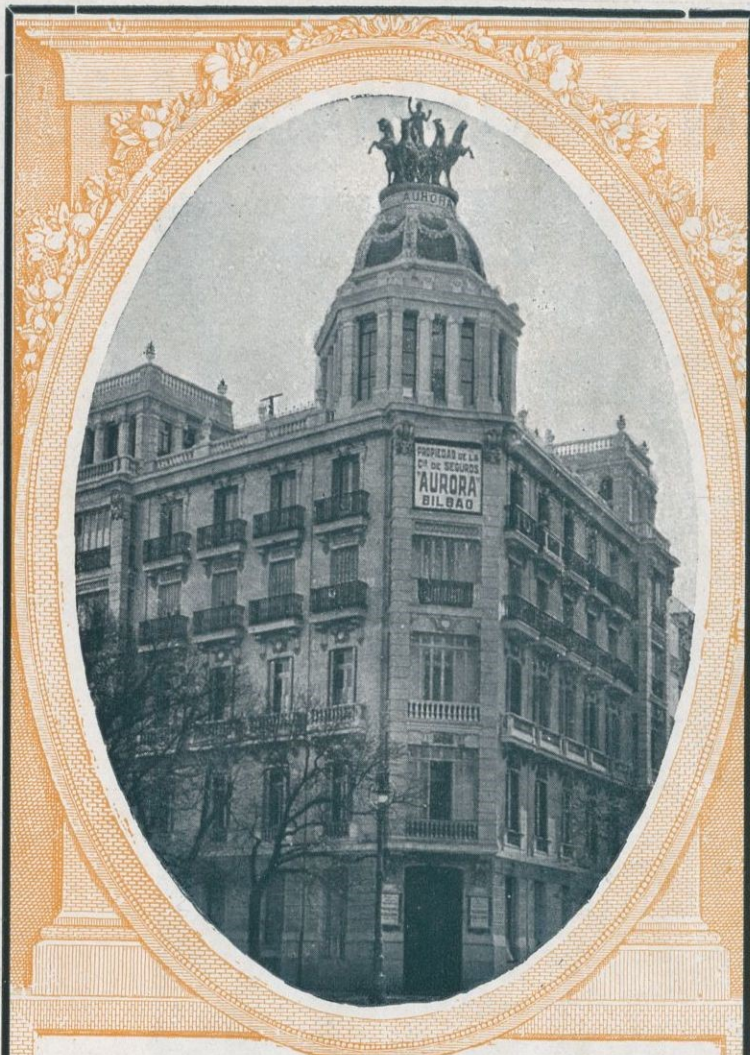
EXPORTADOR DE ACEITES FINOS PUROS DE OLIVA

SEVILLA (España)

GRAN AMONTILLADO

*Inocente*

*A.R. Valdespino*  
**JEREZ.**



Edificio propiedad de la Compañía en Madrid  
Paseo de Recoletos

# AURORA

Compañía Anónima de Seguros a Prima fija

FUNDADA EN 1900

... BILBAO ...

Acordada su inscripción en el Registro de empresas autorizadas por Real Orden del Ministerio de Fomento de fecha 8 de julio de 1909

SEGUROS DE INCENDIOS      GARANTÍAS      SEGUROS MARÍTIMOS

	Pesetas
Capital social (10.000,000 ptas.): Subscrito y desembolsado.....	4.500,000'—
Reserva estatutaria.....	1.800,000'—
Fondo por aportación complementaria.....	1.000,000'—
Fondo de previsión.....	650,000'—
Reserva para eventualidades.....	300,000'—
Reserva técnica y de garantía.....	1.060,609,37
Reserva para fluctuaciones de valores, primas y créditos incobrables, etc.....	353,312'24
Primas del ejercicio 1920 (incendios).....	2.647,349'50
Siniestros satisfechos hasta 31 diciembre 1920.....	23.024,617'98

Esta Compañía lleva 20 años de existencia y ocupa un preferente lugar en España, por la importancia en la recaudación de primas en el Ramo de Incendios, entre más de cuarenta Compañías que trabajan dicho ramo.

Después de haber implantado en España una perfecta organización en todas las capitales y localidades más importantes, ha llevado su expansión a Cuba y México, en cuyas Repúblicas, por semejanza de lengua y de relaciones constantes con nuestro País, tiene derecho a una favorable acogida.

Además del edificio de Madrid que aparece en el fotograbado, posee otros dos muy importantes, en Barcelona, calle de Cortes (Gran Vía), y Bilbao, calle de Escuzza, así como importantes terrenos en el Ensanche de Bilbao, teniendo notoria importancia este capítulo de inversión de sus cuantiosas reservas.

Los valores mobiliarios, componentes de su cartera, todos de primer orden, tienen un valor de más de 5.000,000 de pesetas.

**Domicilio social : Calle Estación, núm. 5 : BILBAO**

**Delegaciones principales : BARCELONA, calle Cortes, 620 MADRID, Paseo Recoletos, 6 : En edificios de su propiedad**

**Subdirecciones y agencias en todas las provincias y localidades más importantes**

## AGENCIA DE ADUANAS

Tránsito Internacional, Comisión y Consignación  
Precios alzados para todas mercancías y países

**J. MARLY** Rbla. Sta. Mónica, 12  
Barcelona: Tel. A-1958

Sucursales: Port-Bou (España) : Cerbère y Cette (Francia)

Mouscron (Bélgica) : Liverpool (Inglaterra)



Corresponsales en los principales puertos de mar, poblaciones de frontera y producción



**Fábrica de Harinas y Comerciantes en Cereales**

**Vda. e Hijos de Antonio Palés**

**Importación - Exportación**

Despacho : Paseo Isabel II, 6, 1.º - Teléfono A-1564

Fábrica : Sagrera, 109 (San Martín) Teléf. S M-151

**BARCELONA**



Una experiencia de 40 años  
 en la fabricación de conservas,  
 hace que nuestro nombre sea hoy  
**UNA GARANTÍA DE CALIDAD**

Calidades finas: MASSÓ, LE DRAPEAU, EL PORRÓN  
 Marcas corrientes: COSMOPOLITE, KAYREL

**MASSÓ HNOS** : Casa central y oficinas : VIGO (España)

**VICENTE OLMEDO** VINOS Y COÑACS  
 Especialidad en vinos finos y moscatel  
 Telegramas : OLMEDO CHIPIONA (Cádiz)  
 :: Claves A. B. C. 5.ª edición :: **CHIPIONA (Cádiz)**

Calibres:  
 6'35, 7'65  
 y 9 mm.

**Bonifacio Echevarría**  
 Fábrica de Pistolas Automáticas  
 Marca STAR

**¡IMPORTANTE!** Pídase la marca STAR  
 legítima de esta pistola

Como poco escrupulosos aprovechan la fama de mis pistolas para engañar  
 al público con falsas imitaciones

**EIBAR (Guipúzcoa) España**

**TOMÁS Y DURÁN. S. EN C.**  
 FÁBRICA DE TEJIDOS DE ALGODÓN Y SUS MEZCLAS  
 ESPECIALIDAD EN FANTASÍAS : COLORES SÓLIDOS

Fábrica en San Martín de Provensals : Despacho: Ausias March, 6 : Teléfono A-4762  
**BARCELONA**

**TRATO**  
DE  
**MAGNESIA**  
EFERVESCENTE  
PREPARADO  
POR EL  
**DR. TRIGO**  
PREMIADO  
EN LAS  
EXPOSICIONES DE MADRID Y PARÍS  
DIPLOMA DE HONOR  
Y MEDALLA DE ORO  
EN LA EXPOSICIÓN DE NIZA 1901  
LABORATORIO QUÍMICO  
FARMACÉUTICO DEL  
**DR. TRIGO**  
VALENCIA

APROBADO POR LA REAL ACADEMIA  
DE MEDICINA Y CIRUGIA DE VALENCIA

Use usted la

**Magnesia  
efervescente  
del Dr. TRIGO**

que es la más  
acreditada de España  
y América

ACEITE  
PURO DE OLIVA  
**SABATER**  
Nombre registrado  
Calidad Extra

**JOSE SABATER**  
Sucesor de GRAU, SABATER & Co.  
Almendras, Avellanas, Nueces, Higos de Fraga, Piñones, Anís, etc., etc.  
REUS

**E. AUGIS**  
EXPORTADOR DE ACEITES DE OLIVA  
REFINADOS ESTILO FRANCÉS  
APARTADO 117 MÁLAGA ESPAÑA

ACEITES E. AUGIS MÁLAGA



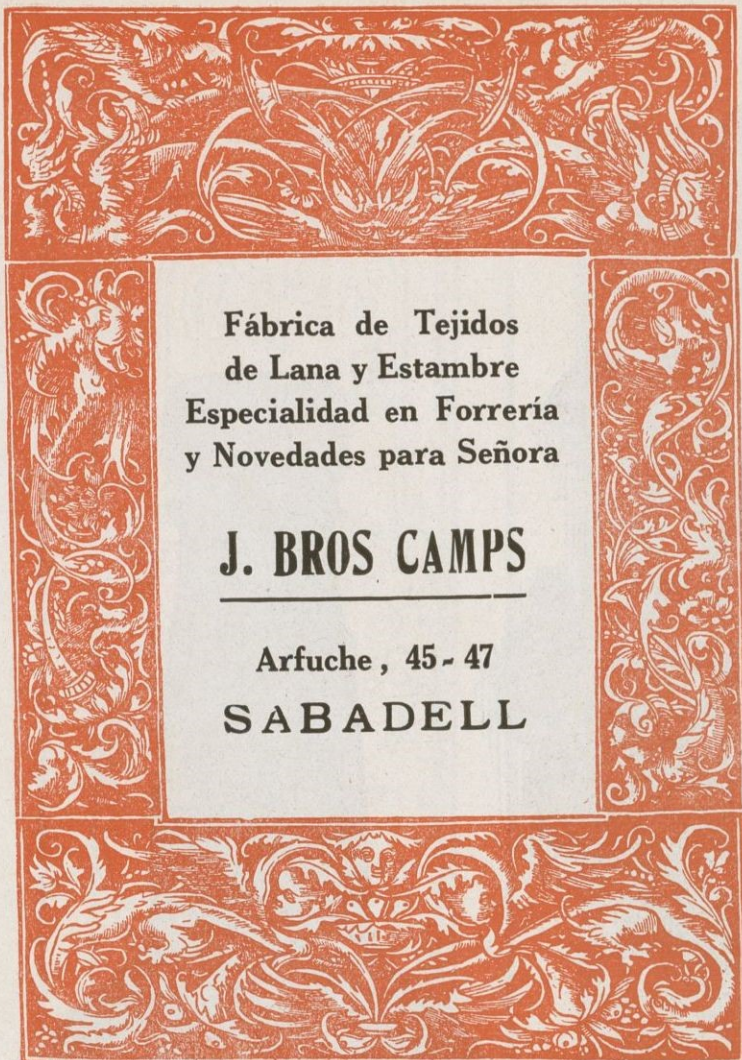


Vinos  
y  
Coñac

Pedro  
Domecq  
y C.<sup>a</sup>

Jerez de la  
Frontera  
(España)





Fábrica de Tejidos  
de Lana y Estambre  
Especialidad en Forrería  
y Novedades para Señora

**J. BROS CAMPS**

Arfuche, 45 - 47  
**SABADELL**

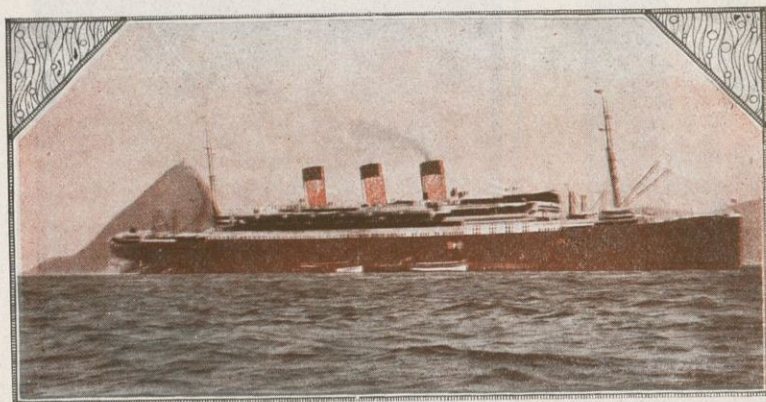


**LAMPARA TITAN**  
POCO CONSUMO - DURACIÓN GARANTIZADA

**R. DE EGUREN**  
INGENIERO - BILBAO  
PATENTADO 1929



**JOSÉ SALA GUSÓ**  
REPRESENTANTE COMISIONISTA DE CASAS EXTRANJERAS  
IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN :: REFERENCIAS DE PRIMER ORDEN  
Plaza Tetuán, 3. entl.º ♦ **BARCELONA** ♦ Cable "SALAGUS"



**COMPañIA HAMBURGO  
SUDAMERICANA**

para Brasil, La Plata, Cuba y México

**Hamburg - Amerika Linie**

Servicios de vapores modernos rápidos

Sucesores de ENRIQUE MULDER, Soc. Ltda.

**VIGO**



Fábrica de Géneros de Punto

Especialidad en Artículos  
afelpados  
Exportación a todos los países

**Ribas y Juliá**  
Sucesores de  
**Hijos de Pedro Ribas**

Dirección telegráfica: RIBAJULI  
Teléfono 3 **MATARO**

Fabricación, Refinación y Exportación de Aceites puros de oliva

# Francisco Serrano

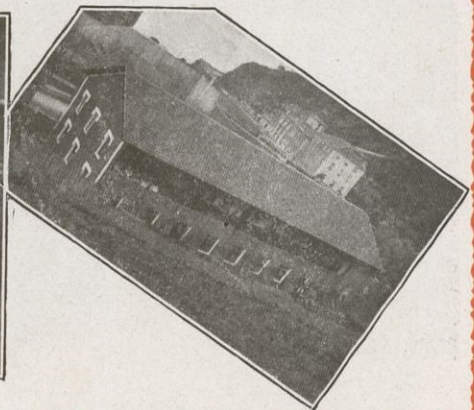
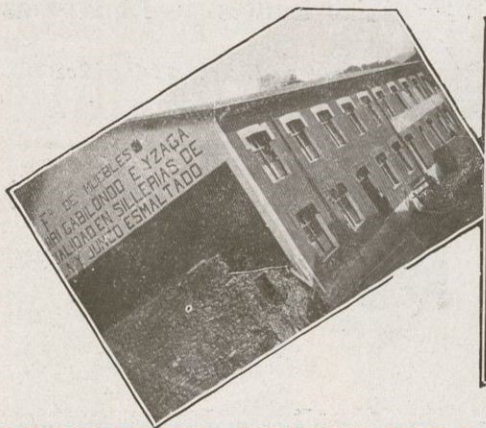
LUCENA - Córdoba (España)

## URQUIRÍ, GABILONDO E IZARRA DEVA (GUIPÚZCOA)

Fábrica de muebles  
de junco esmaltado, médula,  
rafia y mimbre



Especialidad en muebles  
de gran lujo. Pidanse catálogos  
Exportación a todos  
los países



# TOS

## ELIXIR GOMENOL CLIMENT

OATARROS · BRONQUITIS · RESFRIADOS

Pidase en todas las farmacias del mundo y en el laboratorio del autor. Bisbe, 6. — VALENCIA

# LA HISPANO-SUIZA

## FÁBRICA ESPAÑOLA DE AUTOMÓVILES

COCHES DE TURISMO, PARA HOTELES, DE REPARTO, ETC. · OMNIBUS  
CAMIONES · MOTORES MARINOS · MOTORES PARA LA AVIACIÓN

ESPAÑA (Barcelona) : Carretera de Ribas, 279 : Teléfono A-2580  
FRANCIA (Bois Colombes) : 27, rue Guynemer



ACEITES DE  
OLIVA FINOS  
Y  
EXTRAFINOS

Exportación de Aceites finos de Oliva  
== Aceitunas y Garbanzos ==

**Rodríguez Hermanos**

Casa fundada en 1843

Se desea entablar relaciones comerciales  
con casas importadoras y expendedoras  
responsables en todos los países

Referencias de primer orden

Se solicitan agentes

**CÓRDOBA (ESPAÑA)**



Fábrica de Géneros de Punto  
Especialidad en Medias y Calcetines

**Tomás Romaguera**

Amadeo, 90  
**CALELLA**



**Hijos de Viuda  
de J. Maciá**

Fabricantes de Alpargatas

Dirección telegráfica:  
**HIJOS MACIÁ**

**ELCHE (Alicante)**



**A. Francino**

Fábrica de Paños  
- y Novedades -

Oficinas: Arrabal, 9  
**TARRASA**

ANUNCIO  
DE  
VADIA  
AGUAR 116

*El Mayor Placer  
del Mundo*



Unicos Importadores para CUBA  
**LAVIN Y GÓMEZ**

**HABANA**

**CINZANO**

AGUAR 116 VADIA ANUNCIO



Marca depositada

**GRAN DESTILERÍA A VAPOR**

FABRICA DE TODA CLASE DE LICORES, AGUARDIENTES Y JARABES

EXPORTACIÓN

**MANUEL ACHA**

Fábrica en AMURRIO (Alava)

Depósito y oficinas: Ledesma, 5 - Tel. 1217

:: **BILBAO** ::

Gran Fábrica de Tejidos de los Pirineos  
y Talleres de Confección

**CARLOS DOUSSINAGUE**

— ANTIGUA CASA BODEAN —

Dirección  
telegráfica:

Doussinague  
Tolosa

**TOLOSA**  
Guipúzcoa



**ACEITES DE OLIVAS**

PUREZA GARANTIDA

ELABORACIÓN PROPIA

MARCAS  
REGISTRADAS

DURAN ESPECIAL SELECTO

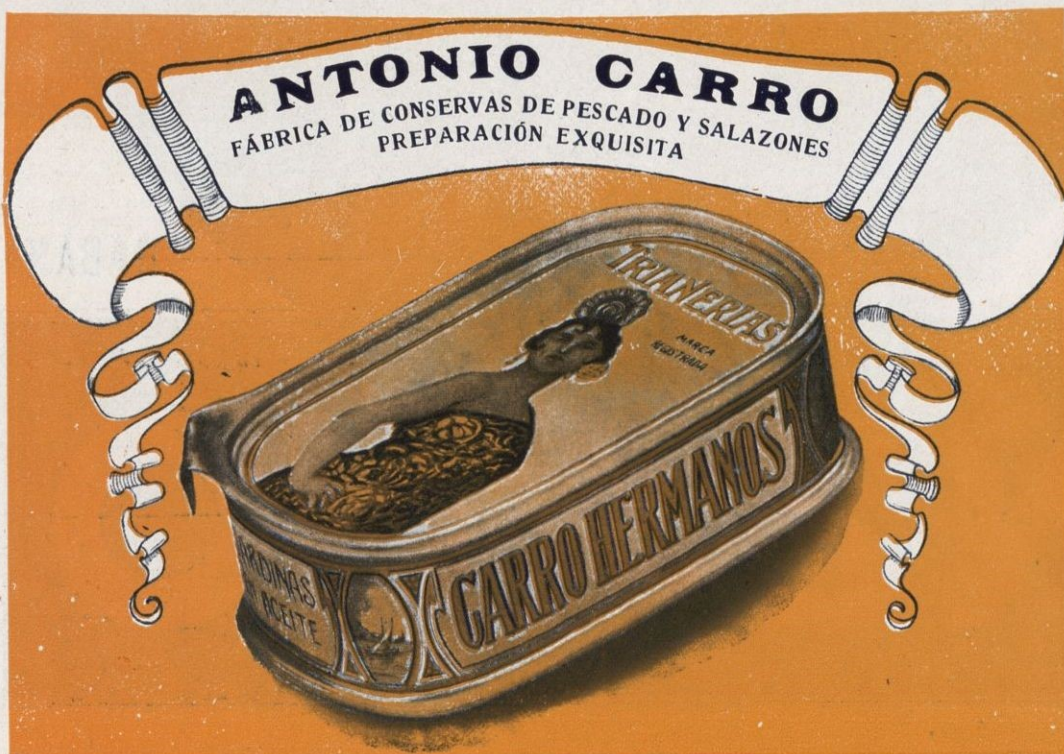
FONTANILLA EXTRA FINO VIRGEN

CASA FUNDADA EN  
1825



**ANTONIO CARRO**

FÁBRICA DE CONSERVAS DE PESCADO Y SALAZONES  
PREPARACIÓN EXQUISITA



Exportación a todas partes ♦ Vigo y Ayamonte-Huelva-ESPAÑA

**Sertorio**  
**Alaix Torres**

AGENTE DE ADUANAS  
DESPACHO DE BUQUES  
**TARRAGONA**

Conocimientos directos para los puertos  
de Australia, India, Japón, China  
y Egipto

Importación - Exportación - Tránsitos  
Comisiones - Fletamentos  
Seguros marítimos  
Fortfaits

Telegramas y telefonemas: ORITOSER  
Clave A B C 5.ª edición R : Teléfono n.º 429

**SOCIEDAD ANÓNIMA PARA LA REFINACIÓN  
DE ACEITES Y FABRICACIÓN DE JABONES**

ACEITES DE OLIVA Y ORUJO REFINADOS  
JABONES DE ACEITE DE OLIVA  
Y ESPECIAL PARA INDUSTRIA, TIPO MARSELLA

JABON MINERAL PARA MANOS SUCIAS

OLEINA VEGETAL : GLICERINA

COMPRAMOS PAPEL FILTRO DE ACEITE USADO

Fábrica : Rocafort, 3 a 9 : Almacenes : Marqués del Duero, 152 y 154  
Despacho : Marqués del Duero, 154, entlf. : Teléfono A-1926  
Telegramas y telefonemas : SARA

■ ■ **BARCELONA** ■ ■

**Exportación de Pimentón**  
**ANTONIO PARDO**  
MURCIA - ESPAÑA

**S. A. INDUSTRIAL Y COMERCIAL**

LA CORUÑA

Oficinas: Plaza de María Pita, número 15. Teléfono número 320.  
Despacho: Real, 51, y Marina, 4. Teléfono número 315.  
Apartado de Correos, número 32. Teléfono interurbano núm. 17.

**REPRESENTANTES** { De autocamiones y ómnibus marca «DAAG».  
Coches de lujo y turismo marca «OPEL».  
Piezas de recambio.—N. umáticos.  
Cajas de caudales marca «PELTZ».  
Aparatos termoelectrónicos marca «ELKO».

**ELECTRICIDAD:** Motores y material eléctrico. Aparatos para toda clase de alumbrado. Teléfonos, ventiladores, perfumadores eléctricos. Lámparas de todas marcas.

**CINEMATOGRAFÍA:** Compra-venta y alquiler de películas y aparatos cinematográficos, carbones para arcos y toda clase de accesorios para cinematografía.

Las mejores películas que se proyectan en España

**GRANDES DEPÓSITOS PARA LAS REGIONES DE GALICIA Y ASTURIAS**

**SUCURSAL EN GIJÓN:** Marqués de Casa Valdés, núm. 18. Apartado de Correos, núm. 138. Teléfono núm. 810.  
Dirección telegráfica: «Electricine».

Dedicamos gran atención a las representaciones nacionales y extranjeras, contando con personal idóneo.

**DESTILERÍA R. VEGA GIJÓN**  
: ESPAÑA :

Ron **MULATA** : Cognac **SERRES** : Anís **COVADONGA**

Fábrica de **FUNDAS** de Paja y **REDES** Metálicas para Botellas, en Gijón, León, Astorga y Sanz (Valencia)

**EXPORTACIÓN** □ Se desean representantes en donde no los haya

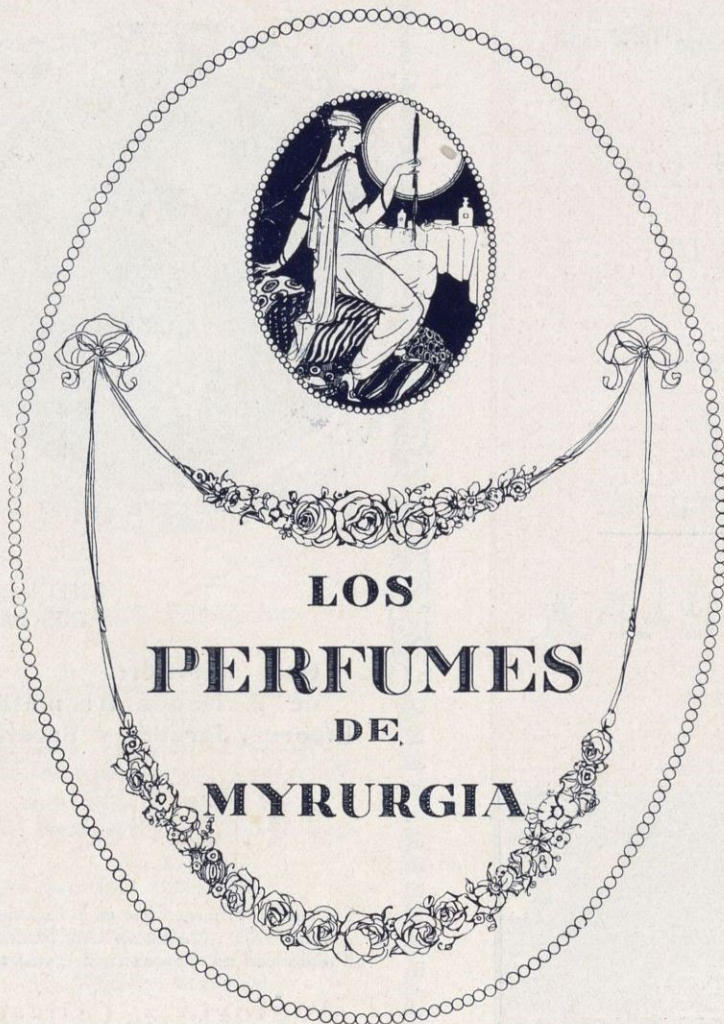
**JOSÉ M.  
GRAU**

**EXPORTACIÓN  
IMPORTACIÓN**



DESPACHO Y ALMACÉN  
Consejo Ciento, 303

**BARCELONA**  
(ESPAÑA)



**FABRICA DE PEINES Y LIZOS  
PARA TEJIDOS**

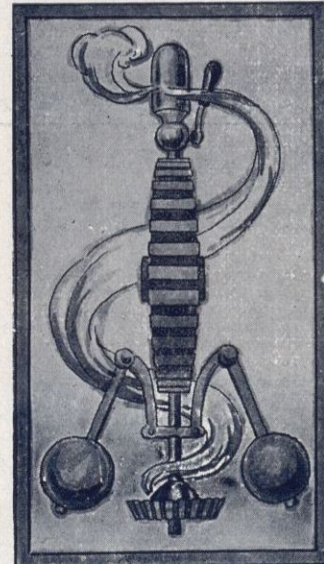
Elaboración de alambres planos de todas clases

**Luis Bosch Carreras**

Casa fundada en 1855

Carretera de Vich, 52 : Teléfono 26

**MANRESA**





**García, Fernández y C.<sup>a</sup>**  
 S. en C.

Comerciantes importadores  
 de víveres en general  
 Comisionistas



Dedicamos especial atención  
 a las consignaciones

Apartado 894 : Cable "NAUTILUS"

**Mercaderes, 37 : HABANA**  
 (República de Cuba)



**EL JABÓN**  
**LA TOJA**  
 ÚNICO EN EL MUNDO



ESPECIALIDAD  
 "ANÍS SALAS"

Gran Destilería  
 de Anisados Aromáticos,  
 Licores, Jarabes y Escarchas

**Viuda de**  
**F. Javier Salas**

Diploma de Primera Clase en la Exposición de  
 Alicante 1903 : Medalla de Oro, Madrid 1905  
 Medalla de Oro, Exposición de Zaragoza 1908

**Monforte (Alicante)**







# J. CALLE Y COMPA<sup>A</sup>

ÚNICOS AGENTES IMPORTADORES

DE LA SIDRA ASTURIANA "EL GAITERO"  
 DE LA MANTEQUILLA ASTURIANA "VELARDE"  
 DE LAS PASTAS PARA SOPA CATALANAS "LA FLOR DEL DÍA"  
 DE LOS CHORIZOS DE BILBAO "LA FRUCTUOSA"  
 DE LOS ACEITES "MARTÍ"

COMERCIANTES - IMPORTADORES DE TASAJO Y TODA CLASE DE VÍVERES

Oficios, 12 y 14 : Cables "Landeras" : HABANA (República de Cuba)



Moscatel Superior Legítimo

## Vda. de Robert

CASA FUNDADA EN 1870

Exportación a todos los  
países y en especial a la  
América Latina

### SITGES (España)

Agentes Exclusivos

BRASIL

Troncoso, Hermanos y C.<sup>a</sup> Santos-Bahía

CUBA

Compañía Proveedor Cubana-Habana  
Mercadé, Bergues y C.<sup>a</sup> Santiago de Cuba

REPÚBLICA DOMINICANA

José Fernández y C.<sup>a</sup> Santo Domingo

MÉXICO

Juliá Hermanos - México, D. F.

Se solicitan agentes generales en las demás  
Repúblicas Americanas

FÁBRICA DE GOMAS INDUSTRIALES, DEXTRINAS  
GOMMAGE, GUTTE-GLUE, ETC.

## Pedro Alvarez

REPRESENTANTE DEPOSITARIO DE LA  
FABRIQUE DE PRODUITS  
CHIMIQUES ci-devant  
SANDOZ de Bâle (Suiza)

Colores de Anilina directos, Básicos, Ácidos,  
al Chromo, Sulfurosos, etc.

COMERCIO DE DROGAS

Féculas, Boraj, Beta-Naphtol, Sulfato  
de cobre, Azufre refinado, etc.

San Feliu de Llobregat : BARCELONA

Teléfonos H-130 y G-1333  
Dirección telegráfica PEDAREZ

# SOCIEDAD DE ALTOS HORNOS DE VIZCAYA : BILBAO



Lingote al cok, de calidad superior, para fundiciones y hornos Martín Siemens: Aceros Bessemer y Siemens-Martín en las dimensiones usuales para el comercio y construcciones: Carriles Vignole, pesados y ligeros, para ferrocarriles, minas y otras industrias: Carriles Phoenix o Broca para tranvías eléctricos: Viguería para toda clase de construcciones: Chapas gruesas y finas: Construcciones de Vigas armadas para puentes y edificios: Fabricación especial de Hoja de lata: Cubos y Baños galvanizados: Latería para fábricas de conservas: Envases de hoja de lata para diversas aplicaciones: Dirigid toda la correspondencia a ALTOS HORNOS DE VIZCAYA : BILBAO

**FÁBRICAS EN BARACALDO Y SESTAO**



manufactura y tinte  
*Sedas* para labores

Existencias en 500 colores.  
lavables con jabón neutro

EXPORTACION A ULTRAMAR

PIDANSE MUESTRARIOS

**CESAR DUBLER**

CASA HISPANO-SUIZA

BARCELONA

Sección especial: Seda Viscosa para la fabricación de Tejidos, Trenzas y Ceneros de Punto Paesamierne, Abrillantado Blanco y Negro, Juntococales, Juntas de Seda y Algodón.

FÁBRICA  
de Tejidos de Seda  
en Rubí

Exportación

**Pich Aguilera  
Hermanos**

Antigua casa  
Pich  
y Aguilera

Despacho:  
BRUCH, 3

Teléfono  
S. P.-37

Barcelona

# Enrique Carreño

S. en C.

Exportadores de Aceites de Oliva



Marcas Registradas

“La Macarena” Extrafino

“Guadaira” Corriente

SEVILLA

## Fábrica de Pinturas



Diploma de Honor, Gran Premio y Medalla de Oro en la Exposición  
Internacional de Londres y en la Internacional de París

Valentín P. Chacón

## Vinos Tintos

DE LOS HEREDEROS DEL

MARQUÉS  
DE RISCAL

ELCIEGO : Alava : España

PÍDASE EN TODOS LOS HOTELES  
Y RESTAURANTS

AGENTES: New-York, Messrs. Manuel Caragoi & Son, 128 Pearl Street. — Buenos Aires, Uruguay y Paraguay, don Pedro Autin y C.ª, Florida, 753 Buenos Aires. — Montevideo, D. Hipólito García, calle Cerrito, 128. — México, don Adolfo Camacho e hijo, S.º Tabasco, 73, Apartado 536. — Habana, Compañía Proveedora Cubana, Obrapia, 63 y 65, Apartado 1,730

EXPOSICIÓN DE BURDEOS 1896, DIPLOMA DE HONOR, LA MAS ALTA RECOMPENSA CONCEDIDA A LOS VINOS TINTOS EXTRANJEROS

# J. Santamaria y Cia., S.en C.



## Especialidades

*Amontillado fino*

*Palma Blanca  
Viña Pemartin*

*Olorosos*

*Solera Pemartin  
Solera Primera  
Mayor*

*Propietarios del nombre comercial*

**José Pemartin y C.<sup>a</sup>**

*y de sus marcas*

*Bodegas y Escritorios: Huerta Pintada*

## JEREZ DE LA FRONTERA

( CÁDIZ - ESPAÑA )



*Aperitivo  
"Kupalo"*

*Coñac VVV, VDG  
viejísimo*

\*\*\*

*Exportación a  
todos los países*



**ZUMACOLA**

Gran fábrica de objetos de mimbre  
junco y medula  
Especialidad en muebles de medula  
y junco esmaltado

**MENDIZÁBAL Y CA**  
DEVA

Teleg.  
MENDI-  
CIA

Telef.  
n.úm.  
1-82

## LUBRIFICANTES

Aceites y Grasas Industriales : Productos Farmacéuticos

□ □ □

### VIUDA DE M. BRUGAROLAS

### VIUDA E HIJOS DE M. BRUGAROLAS

REGISTRADO

Ronda S. Pedro, 58 - BARCELONA - Teléfono S. P.-898

Telegramas y Telefonemas: «Brugarolas» : Apartado Correos 508

Fábrica: Hospitalet de Llobregat : Teléfono H.-86

□ □ □

## SUCURSALES

:: Zaragoza : Costa, 8 - Teléfono 544 ::  
Valencia : Dr. Romagosa, 2 - Teléfono 1648

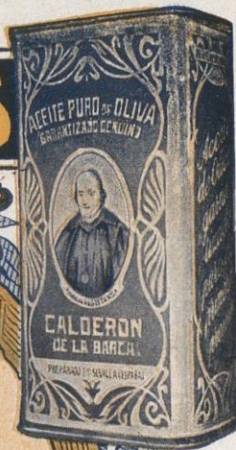
# CALDERÓN HERMANOS

Exportadores de aceites de oliva  
Aceitunas y demás productos del país

Marcas registradas :  
Garibaldi : Calderón de la Barca  
Wellington y Venus

Teléfono Interurbano 413 : Apartado de Correos 157 : Telegramas - CALDERÓN - Sevilla  
Agentes competentes deseados donde no estamos representados

## SEVILLA



MANUFACTURA ESPAÑOLA  
DE  
EFECTOS NAVALES  
"MONTURIOL"

 A detailed illustration of a man in a dark, heavy coat and hat, carrying two large wooden barrels on a yoke across his shoulders. He is walking through a street with buildings in the background.
 

FAROLAS  
COMPASES  
TELEGRAFOS

Parlamento, 12  
Teléfono 5238-A  
BARCELONA

 A detailed illustration showing several men in a cork oak forest. One man is climbing a tree to harvest cork, while others are on the ground. The scene is set in a wooded area with large, gnarled trees.
 

Martín Montaner  
PALAMÓS

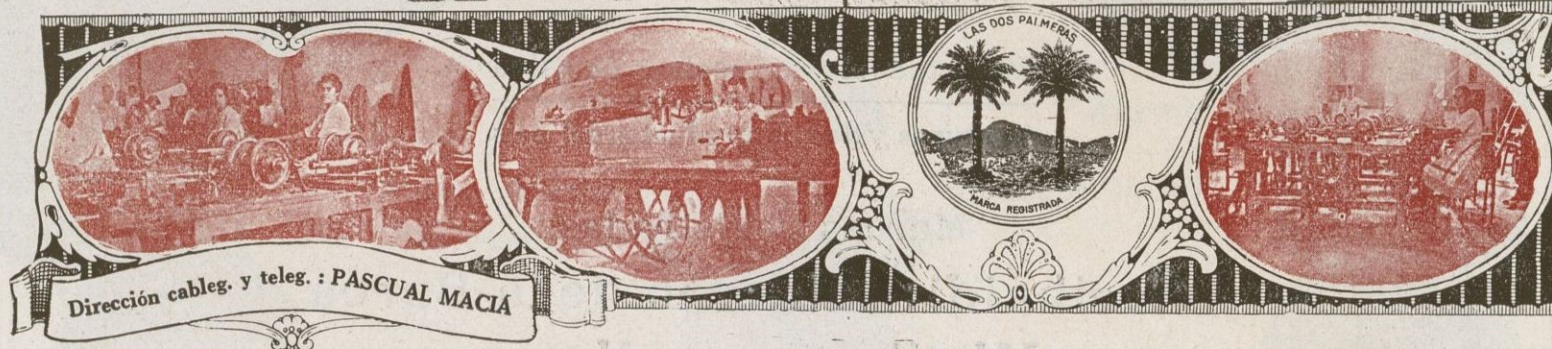
Fábrica de tapones de corcho para champagne

# Hijos de Pascual Maciá

## ELCHE

Fabricantes y exportadores de Alpargatas de todas clases

CASA FUNDADA EN 1881

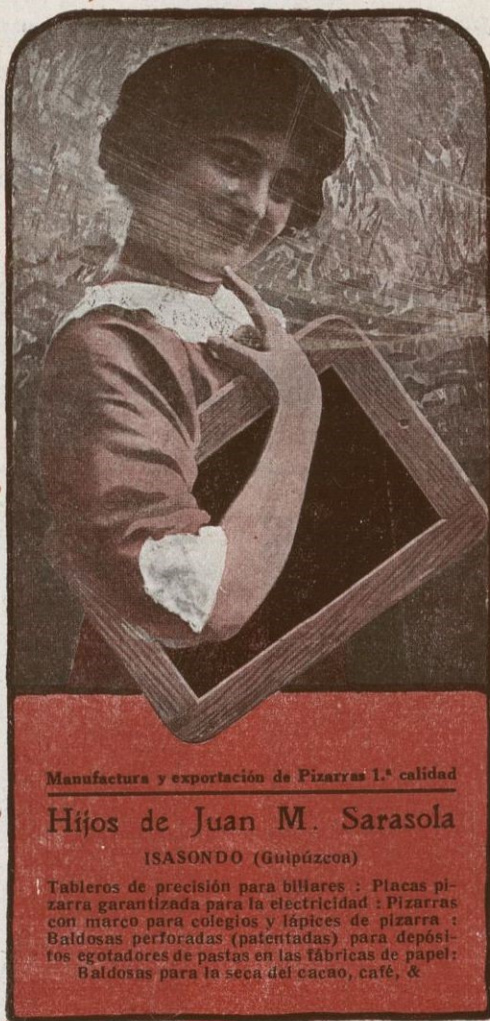


## J. GUILLE Y C.<sup>A</sup>



Fabricación de cintas fa-  
veur en seda, algodón y sus  
mezclas. Cintas liberty. Ma-  
nufactura de sedas natura-  
les y artificiales en crudo y  
tintados, tussahs, schap-  
pes. Especialidad en  
**CINTAS vegetales**

BAJA SAN PEDRO, 35  
BARCELONA



Manufactura y exportación de Pizarras 1.<sup>a</sup> calidad

Hijos de Juan M. Sarasola  
ISASONDO (Guipúzcoa)

Tableros de precisión para billares : Placas pi-  
zarra garantizada para la electricidad : Pizarras  
con marco para colegios y lápices de pizarra :  
Baldosas perforadas (patentadas) para depósi-  
tos egotadores de pastas en las fábricas de papel :  
Baldosas para la seca del cacao, café, &



Fábrica de Tejidos  
= de Algodón =

## Juan Rebés

Bruch, 13 : Teléf. A-2293  
BARCELONA

Dirección telegráfica : REBESARIS  
Clave : A B C, 5.<sup>a</sup> edición

# JOSÉ M. JOVÉ S.A.

EXPORTACION DE VINOS A TODOS LOS PAISES  
Sucursal y bodegas en Vilafranca del Panadés, Grao (Valencia) y Campo Criptana (Mancha)

CORREOS : APARTADO 295  
Teleg. y telef. para todas las casas : JOVEVINO

DESPACHO CENTRAL : GRAN-VÍA LAYETANA, 23  
BARCELONA

Fábrica de Hilados y Tejidos  
crudos, blancos, color y Panas

Tintorería, Blanqueo  
y Aprestos

Fábricas de Carburo de Calcio

**L. A. SEDÓ, EN CTA.**

Premiados en las Exposiciones de París, Zaragoza, Madrid, Barcelona, Viena y Filadelfia

EXPORTACIÓN

Despacho: Ronda Universidad, 33

Dirección telegráfica  
SEDÓ COMANDITA BARCELONA

**BARCELONA - ESPAÑA**



**Real  
Compañía Asturiana**

Fábricas de Albayalde en polvo  
y pasta, Minio en polvo

Productos  
químicamente  
puros



Rentería Guipúzcoa

Se vende en Fábrica y en los Depósitos de la misma en Madrid, Barcelona, Valencia, Cartagena, Sevilla, Coruña, Avilés, Santander y Bilbao.—Para precios, condiciones de venta y detalles, dirigirse al Sr. Representante de la Real Compañía Asturiana en cualquiera de los puntos mencionados, para la exportación a la misma fábrica

**PASTAS ALIMENTICIAS**

En clase  
"Nieve" : "Glutinada"  
"Huevo" y "Corriente"

Sopa de gran alimentación  
y fácil digestión

La marca QUER es la de mayor  
crédito en su ramo

**GLUTINERÍA**

Pastas al gluten

Pan de	»	Alimentos indispen- sables para combatir la diabetes sacarina.
Sémola	»	
Puré	»	
Chocolate	»	
Biscochos	*	

Exportación a todos los países



Fábricas :

**PASTAS ALIMENTICIAS  
y Productos de Gluten**

**RAMÓN QUER**

VILAFRANCA DEL PANADÉS

Apartado en correos n.º 15  
(España)

**Fábrica de Plumas para Escribir**

EXPORTACIÓN



CLAVE A.B.C. 5th

TELÉFONO 5244 A

DIPUTACIÓN, 137. BARCELONA (ESPAÑA)

**MARCA REGISTRADA**

**SERRA**

**SUCESORA DE P. SERRA VEHIL S EN C**

**SOCIEDAD ANÓNIMA  
LOS PIRINEOS**

Guernica  
(Vizcaya)



**FÁBRICA MODELO**

Leche condensada : Leche seca  
Mantequilla fresca y al estilo danés  
Pastillas de café con leche      Mantequilla



# J. Ruiz y C.<sup>a</sup>

## JEREZ



**Champagne RUIZ**  
Gran vino  
Regalia Imperial  
J. Ruiz y C.<sup>a</sup> - Jerez



**Ponche Español**  
Exquisito licor  
J. Ruiz y C.<sup>a</sup> - Jerez

## VINOS FINOS DE RIOJA



**Gomez Cruzado**  
COSECHEROS  
Y  
EXPORTADORES



MARCA REGISTRADA

**HARO (RIOJA-ESPAÑA)**

Aceptamos representantes bien acreditados donde no tengamos